工商日報

中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

今日出紙兩大張每份壹毫

北韓釋放日航機 但未見飛離平壤

韓共對劫機學生將進行調查

【東京四日時事社電】北韓中央通訊社報導：據社四日受託關於被劫日機「淀號」問題，發表一項聲明。聲明說：劫持飛機的學生，既然不願返回日本，則北韓不能強制遣回。北韓有關當局對這些學生，將進行必要調查，採取適當措施，這是我們應爲之事，而非日本當局所應過問的問題。聲明又說：北韓政府根據在國際法與國際慣例，採取人道的措施，准許日航公司的波音七二七型客機及機上人員與日本運輸省政務次官山村，於四日下午離開北韓。

【東京四日合衆國際社電】日本廣播公司說：駐韓聯合國軍總部通知日本駐南韓大使館：被赤色學生騎劫飛抵北韓的「日航」客機，定於今晚九時卅分飛離平壤，前往日本。

【東京四日美聯社電】日本外務省說：北韓宣佈於星期五日飛往平壤的被騎劫日本客機，將於星期六日下午九時三十分飛返日本，但一小時半之後，仍未有該機消息。外務省說：日本駐南韓大使館接獲消息謂，北韓通知板門店的聯合國軍司令部，表示該機將於下午九時三十分被釋放。但日本防衞廳說：至下午十一時，仍未在漢城上接觸到該機，而日航亦說，該公司尙未能以無線電與機師聯絡。

【東京四日合衆國際社電】北韓共黨官方報「紅旗報」說：與劫機者一同飛往北韓之高級日本政府官員與學生和機員一起，在抵達後不久，被送到一家酒店去。又說：「三名機員，精神健康良好。」

美國支持越戰分子 在華府舉行大巡遊

【華盛頓四日美聯社電】今天有示威者聚集此間，以參加一場「主張在越南爭取勝利的遊行」。一般人士說：這場遊行的舉行，意在對去年十一月本市所見的大規模反越戰遊行還以顏色。

策劃今天這次遊行的人士說：他們預料：參加這次遊行的人，料會有十萬人之衆。遊行者將從國會山下面出發，循賓夕法尼亞大道遊行到華盛頓紀念碑廣場，舉行群衆大會。

遊行前夕（三日晚間）於華盛頓大教堂外聚集露營的二百人，以中年人爲主。

遊行策劃委員麥英泰（是電台播音佈道員）對這二百人說：「我們滙集此間，不是爲了生事，而是要求在國內制勝反越戰者和在越南爭取勝利。我們祈禱，願美國不能挫敗，可以取得光榮。」

麥氏說：從美國全國大部分地區，預料都會有人參加今天的遊行。

蘇主席因病 取銷訪日本

【莫斯科四日合衆國際社電】日本方面人士於星期五日說：蘇俄主席波哥尼，已取消其於本月六日前往日本的訪問，因爲他染上流行性感冒。

該等人士說：蘇俄外交部官員已通知日本駐蘇大使，謂波哥尼因健康的理由，不能到日本訪問。他將由副總理諾佛哥夫代替前往。

越共襲東民兵哨站 東政府促各國注意

【金邊四日路透社電】東埔寨政府今日分別致送一份公函，給駐在金邊一切外交使節團以及國際性組織，促請他們注意最近越共襲擊東埔寨一個民兵防衞哨站事件的嚴重性。

共軍於去月卅一日襲擊貧不市的一個民兵防衞崗哨，擊斃兩名東埔寨人，擊傷一名，另有二十名東人失蹤。

上述的公函要求所有外交使節團以及組織，各自促請本國政府注意在東埔寨境內的越共和北越部隊這項新的故意謀殺性的侵略罪行。他們襲擊了一個中立與和平國家的一個民兵防衞崗哨。

上述公函中又說，假如東南亞的局勢因爲這大襲擊而惡化的話，東政府要北越以及越共「臨時革命政府」負責。東政府並將運用一切適當方法，來保衞它的國家和領土的完整。

另一方面，東政府今日宣稱將會調查多間商行的經濟情況，其中包括一間國營公司、一間旅行社、一系列的酒店、商店以及平房等，那些都是錫漢諾克於一九六四年所成立的。這是東政府對付已被罷黜的前國家元首錫漢諾克的最新措施。

日運輸次官步上被劫持航機作人質　圖示當日本運輸次官山村（背對鏡頭），步上被騎劫的日航客機梯，來代替九十九名乘客作爲人質的時候，一個騎劫者下來迎接他。在乘客獲釋後，這架飛機便飛往北韓「首都」平壤。（合衆國際社無線電傳眞）

被困日航機上一神父 謂騎劫者會擬用炸彈

【東京四日合衆國際社電】曾於星期六日在一架被騎劫的日航客機上，被挾持爲人質的美國司鐸，描述當時的一段恐怖時刻，他曾以爲其中一名騎劫者會把該機和機上的一百一十五人一起炸毀。

身材碩大頭髮淺色的舊金山市人麥康納神父說：「在一個危險關頭的時，一名站在我身前的騎劫者，一手拿着硝酸甘油，另一隻手則拿着一枚炸彈，而且需來他將會員的爆發該彈。」

當被問及如果該機不能強行在漢城降落的話，騎劫者是否會摧毀該機時，麥康納說：「我不能回答這個問題，因爲我的印象就是，他們會如此做。」

他說：就在他和其他乘客離開該機之前，一名在座學生曾告訴他：「我很高興我不要用這枚炸彈。」

現年卅五歲的麥康納，是一位馬利諾會修士。他說：這些騎劫者從未表現緊張的神色。他說：「這些騎劫者的冷靜，理智和鎮定，非常人所可比擬。」他說：「他們事前已有完善的安排，使每個人都要擔當若干工作，而且顯然是由一個用咪高峯的傢伙來發號施令的。」麥康納說：「雖然曾有過若干緊張的局面，但騎劫者們曾對我們保證，『如果我們合作的話，我們就會安全。』」

東全國大學停課 使學生接受軍訓

【金邊四日合衆國際社電】東埔寨政府宣布已封閉該國五間大學，以便一萬二千多名青年接受軍事訓練。

政府人士說：這些大學於本週初停課，並將繼續停課十至三十天，來訓練該國青年，以防共黨大舉攻擊，來恢復被廢黜國家元首錫漢諾克的政權。

這些人士說：估計有五千名東埔寨學生，於較早時希望從軍，這是給予所有青年接受軍訓時所決定的部份原因。

在全國五間大學內有一萬二千五百七十一名學生，絕大多數是男性，而且大部份是年在二十至廿四歲的。

【北平四日法新社電】錫漢諾克親王的發言人今日聲稱：金邊政權進行「集體屠殺」了三百名親錫漢諾克的示威分子。另外，有相當於三個營的陸軍，業已移入地下活動，謀求使錫漢諾克復位。

侵入寮境北越軍 又襲擊桑通部隊

【永珍四日法新社電】一位西方外交人士說：北越部隊今日向桑通軍營開火，並攻擊軍營的外圍。

這些人士說，這個政府軍於星期一日收復的軍營，今晨被無後座力砲和機槍射擊。

一營北越軍壓迫政府軍放棄桑通以西二哩的一個陣地，同時，另一支北越軍企圖迫近桑通機場。

該機場已正式封閉。據觀察家說，這是因爲阻止美國德州百萬富豪柏諾特在其旅行中南半島途中，於明天降落此間，來探取河內美軍戰俘的消息。

柏諾特所宣佈的抵達消息，並未爲美國駐此間大使館和寮國政府所感到興趣。

美國會定本週提出 限制紡織品輸入案

【華盛頓四日路透社電】美國國會將於下星期，提出一項重要的限制紡織品入口法案。一位資深衆議員認爲，從討論該法案的情況，將可最後決定美國是否會改用保護性的貿易政策。

當政府提出一項報告，說明美日間紡織品談判經已失敗後，國會便單獨該項法案，白宮現時正考慮是否支持通過該項限額法案。

當美國開始向各國施壓力，要求自動限制把紡織品輸出到美國後，美國國會兩院都醞釀一項強烈的保護性情緒。

民主黨籍的南卡羅來納州衆議員多恩，在接受記者訪問時表示，他將代表國會中非正式但卻極具影響力的一百四十人紡織品委員會，向國會提出上述法案，多恩是這個委員會的秘書。

多恩表示，這項臨時性質的法案草稿，授權總統隨意對棉紡、毛紡以及人造纖維品限額入口，直至我等大部份由這東入口的製成品數量，回復一九六七年至六八年或是六九年的水平爲止。

被劫持之日航搭客談經過情形　四十四歲的松本，代表其他被禁錮在一架被騎劫的日航機上七十九小時的乘客，在東京記者招待會上發言，[illegible]綁匪。（合衆國際社無線電傳眞圖片）

恐怖分子索贖款 瓜政府已拒絕

瓜駐西德大使願作人質換德使

【瓜地馬拉市四日合衆國際社電】瓜地馬拉政府於星期六日，拒絕了綁架西德大使史柏利迪的恐怖分子所提出的新要求。恐怖分子所定的最後期限，已愈趨接近。

綁匪們於星期五日，對政府當局較早時拒絕釋放十五名政治犯來交換史柏利迪的措施，還以顏色，立即把條件提高爲要政府釋放二十二名政治犯和付出七十萬美元現鈔的贖金。他們所定的最後期限，是當地時間星期六日下午四時。

西德大使館一位發言人說：最新的發展使他患有心臟病。西德政府正派遣一位大使，前來主持此間事務。瓜地馬拉政府立刻採取有效步驟，來使史柏利迪恢復自由。

西德駐此間代辦米捷霖表示，大使館方面現時並不考慮繳付綁匪所要求的現款贖金。不過，他希望政府將會願意這樣做。

史柏利迪是於星期二日被六名手持湯姆生衝鋒槍的「武裝革命部隊」分子所綁架的。他們在距離這位大使寓所大約三百碼處截停他的汽車，把他擄走。

【西德關休特四日美聯社電】瓜地馬拉駐波昂大使，自願成爲綁架西德大使史柏利迪的恐怖分子的人質。

瓜地馬拉大使甘達拉拍發一封給居住在關休特的史柏利迪兄弟的電報說：他已準備用自己來交換被綁架的史柏利迪：「如果現時的局勢許可，而這樣又可以挽救他的生命的話」。

自星期二日以來，史柏利迪即被瓜地馬拉恐怖分子挾持，瓜地馬拉政府曾兩度拒絕綁架者提出換人條件的要求。

甘達拉的電報，是答覆西德大使的兩位兄弟於星期五日發致他的電報的。史氏兄弟曾籲請甘達拉協助致力謀求釋放他們的兄弟，以及抗議瓜地馬拉政府拒絕照允綁匪的條件。

英軍將空運大馬 舉行大規模演習

【倫敦四日路透社電】約有二千五百名英軍，刻正準備於下週末以前，空運前往遠東，作爲英聯邦和平時期最大的一項軍事演習。

由英國、馬來西亞、星加坡、澳洲和紐西蘭派出海、陸、空三軍將在該項演習中聯合行動。該項演習名喚「完全團結」。

「完全團結」演習將至六月底爲止。其目的在於考驗英國所能在英軍於一九七一年底撤出星馬基地後，在該區發生緊急事情時迅速和有效地援助其盟國的保證。這亦將考驗該區五國在英軍撤退後的防衞效能。

東埔寨盛傳 改建共和國

【金邊三日法新社電】據在過去四十八小時內，金邊常常盛傳的謠言指出：東埔寨不久可能宣佈爲一個共和國，東政府可能會在明天宣佈亦說不定。

東埔寨官員已拒絕證實或否認那些謠言。數天來，東埔寨通訊社和政府所辦理的「金邊日報」都一直發表有關各政黨所採取的立場的。這些政黨都是贊成政府的，例如「知識分子委員會」要求把東埔寨王國「急劇時變爲一個共和國」。另悉：學生和工人亦曾經說：他們希望不久把東國宣佈爲一個共和國。

「現貨廠房」偉林工廠大厦

葵涌打磚坪街二九六地段

每層九千餘呎

僅餘三層　欲購從速　分期付欵　無任歡迎

有入伙紙　即買即用

每層一伙・電梯二部
四面單邊・柱位特少
交通方便・易僱工人

洽購處：偉林發展有限公司
地址：香港雪廠街九號716室
電話：H-226557

德美富豪牌

減肥機　一美后牌一　減肥窈窕功效神速　$720　$450

耳聾機　最新型助聽器　卅年保證　$280　$180

萬華行　香港皇后大道中62號　九龍彌敦道15號何文田商場下17號

第三屆豐田汽車展覽

海運大厦地下：四月九日至四月十四日

下週 在海運大厦閣下可以：

參觀：族新豐田汽車。
試駛：十六款其他新穎豐田汽車。
比較：多種汽車收音機及其他用品。
垂涎：豐田原廠冷氣機的方便。
享受：自動轉波系統的舒適。
夢想：乘坐世界最快之電單車。
凝視：緊張刺激之汽車電影放映。
歡笑：小童格蘭披士賽車，一決勝負。
刺激：煞掣比賽試驗煞車速度的反應。

展出豐富・琳瑯滿目
老少咸宜・闔府統請

皇冠車行　電話：H-771830　K-636338

沖調簡便，一沖即溶，不用加糖，老少咸宜。

味全杏仁奶粉　化痰止咳 潤肺養顏

爲你提供最新鮮，最芳香，最甜蜜，與眞正杏仁的滋味，只要您喝一口，嚐一嚐，就知道它確與衆不同！

每購四元 填表郵購 特價試歡　每打 九折　按址奉送　巨型電動模型玩具 一大盒

總代理：通泰行
中區：士丹利街29號　TL.230741　296769
東區：軒尼詩道493號　TL.760159　768941
西區：德輔道西174號　TL.472965　472976
九龍：亞皆老街100號　TL.849164　849461

郵購表　姓名＿＿＿＿ 地址＿＿＿＿
本人現按特價辦法採購杏仁奶粉＿＿罐，及同價姊妹品雜菓汁奶粉＿＿罐，朱古力奶粉＿＿罐，共＿＿打請按址送上
（每表限購一打並贈玩具一大盒）

味全食品工業股份有限公司 榮譽出品

贊助佛教醫院 清明佳節思親

本會爲籌募佛教醫院建設經費定期一九七零年四月一日至八日（農曆二月廿五日至三月初叁）在九龍城聯合道杏林街佛教醫院啟建庚戌年清明報恩息災吉祥法會設有蓮位綠位分爲十元起多種歡迎各界善信附薦先親及祈福延壽除照法會規定獎勵辦理外如以往曾捐助本會歷次籌款者得照加入新捐款以其總數計算獎勵。

請到九龍城聯合道杏林街佛教醫院參加

吉祥法會

南海紡織股份有限公司通告

本公司董事會宣稱一九六九年度除扣溢利稅準備按百份之十五計算外全年淨益爲港幣七百四十六萬零八百叁十九元並將於一九七〇年四月廿九日舉行股東年會屆時擬提議由本公司一九六九年所得淨益內按照發出之股份分派股息計每股港幣一元九角正又本公司之股票將於一九七〇年四月十六日起至四月二十九日止停止過戶俾確定有權享受股息之股東名冊

董事會續稱此後每年年度股息之分發擬分爲中期及末期付給

承董事會命代理秘書唐錦章啟

一九七〇年四月三日

安慶快輪

每逢星期四由基隆開星期六到香港　星期一由香港開星期三到基隆

貨客接洽處　太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

香港中文大學嶺南商科研究所 招收一九七〇至七一年度新生

㈠本研究所由即日起開始接受一九七〇至七一年度研究生入學申請。

㈡申請資格：凡具有大學經濟，工商管理，工程，文學，自然科學及社會科學學士學位者，或將於今夏考獲此等學位者，均可申請。

㈢研讀範圍及修業期限：本所之工商管理課程，俾學生獲得商學碩士學位而設。凡具有經濟學位或工商管理學位之學生兩年修業期滿准予畢業者，可獲商學碩士學位。凡大學學位非經濟學或工商管理學之學生，修讀期限，最少爲兩年。

㈣獎助學金：本所一九七零至七一年度之獎學金及助學金計有下列：本港企業機構所捐贈之獎學金——共四名，每名每年港幣五千元。嶺南商科研究所助學金——共廿名，每名每年由港幣三千元至五千元。

㈤報名：申請人請向本大學研究院辦事處（新界沙田大埔道第十二英里香港中文大學范克廉樓）索取報名章程及申請表格，依章填妥後，須於四月三十日或以前送回。

香港中文大學 校務主任 胡熙德

一九七零年四月三日

海事通告 一九七〇年第十號（T）

香港領海銅鑼灣——爆石工程

日期：一九七〇年四月六日。

位置：北緯二十二度十七分十三秒，東經一一四度十分五十秒。

區城：銅鑼灣避風塘西面入口。

詳情：爆石工程將由上述日期開始在每日下午五時至七時間進行，爲期約四個月。

備註：參予是項工程之躉船將展示大紅旗，所有船隻務須遠離施工範圍。

有關海圖：一四五九，三二七九。

主管機關：香港海事處。

海事處處長 梅德彬

開業啟事

本人自四月一日起辭退敏記有限公司職務並在九龍欽州街一至九號四樓F座開設堅達公司，經營運輸業務特此通知各友好並希幫忙賜顧是盼

堅達公司梁恩謹啟　電話K-七八八七三三　八七九一八九

鄭重聲明

本公司職員梁恩君，由一九七〇年四月一日起辭去本公司職位，自後梁君在外一切行動，概與本公司無涉，仰各界知照。

敏記有限公司啟

德仁書院通告

本校招考下學年度上下午班中一至中三及下午班小六新生共二百五十名，定四月十三日上午八時半開始派發報名表與學生家長，派完即止。家長塡妥報名表後，須於一週內帶備學生上學期成績表及出生證來校報名。新生入學試定於六月五日舉行，特此通告。

監督兼校長 林德光
副校長 黃向榮

電話：八四五零二零
校址：九龍旺角奶路臣街通菜街口

區歐歐陽同宗會有限公司通告

本會訂四月十八日假座德輔道中告羅士打大酒家召開週年會員大會審覽一九六九年度收支決算書並推選下年度核數師除函行外特此通告週知務希屆時出席討論爲荷

右通告
列位會員

理事長 歐陽江
監事長 區偉林

一九七〇年四月三日

南韓軍艦在西海岸 擊沉北韓間諜船 全部特務葬海底

【漢城四日路透社電】據官方宣稱，南韓海軍艦艇今天剛於午夜過後，在韓國西海岸外擊沉一艘五十噸高速度北韓間諜船。船上十五名間諜相信均已被消滅。南韓驅逐艦「高炎號」在漢城南約一百哩島山島追逐三個半鐘頭，在另一艘船艦協助下，經一小時海戰後，而將該間諜船擊沉。「高炎號」的雷達昨天發現該船在島山港西北約六十浬，將船上燈火熄滅向南開行。「高炎號」發射照明彈後，該間諜船即以廿八浬速度逃遁。另一艘類型未詳南韓海軍艦隻，於午夜趕來協助，與「高炎號」一齊發炮轟射。北韓間諜船加以還火，但約一小時後，即與其十九名間諜一同沉下海底。據說，這艘北韓間諜船，試圖運送間諜在南韓西海岸登陸。

【東京四日時事社電】武裝的北韓間諜快艇（五十噸，及船員十三人），三日夜晚在韓國西海岸黛山海面，被南韓海軍擊沉，使朝鮮半島情勢再度呈現緊張。據此間觀測家分析，此項事件雖然與日航客機「淀號」被劫事件無關，但將使南北韓對峙更為嚴重。北韓間諜船的侵入，是發生在韓國領海外，然使北韓丟盡面子。

侵柬境南北越共軍 華府傳將撤往南越

美越空軍炸死邊境共軍數百名

【華盛頓三日美聯社電】據本日此間獲到的可靠情報，柬埔寨境內約四萬名北越和越共軍，包括其總部職員，將回到南越境內。

同時，國務院的文件表示，現時共軍在南越攻擊的高潮將於本月七日左右結束。美官員們正密切注視此事。

【金邊四日合衆國際社電】星期五日此間宣佈：星期四日有六百北越與越共部隊，在湄公河三角洲越入柬埔寨當不省地區，遭受到美國與南越空軍的沉重的攻擊，使其中四百人喪了性命。

國防部說：柬國的陸軍部隊正迅速趕到出事地點去防止共軍部隊的進入，因為該處的防衛甚為單薄。但他們在柬國境距邊界十英里處便停了下來。

該國防部的宣佈說：

由於聯軍在南越新近柬埔寨邊界的湄公河西岸地區施轟炸，共軍日以繼夜地逃入柬國。他們是越過當不省的磅昨勿鎮而進入的，該地在金邊之南八十英里。

加舉行列寧冥誕紀念 右派喝倒采引起打鬥

【多倫多四日美聯社電】當星期五晚此間舉行的列寧冥誕一百週年紀念慶祝宴會中，發生打鬥時，一名男子被破碎的玻璃所傷。

警方說，廿四歲的大學生麥菲透跌在一些碎玻璃上，背部被割傷。據悉：他現時在當地一間醫院留醫，情況良好。

較早時的報導說，該名學生是在多倫多北部紀念花園發生的混戰中，被刺傷的。當時，右翼布克學會的會員們拒絕為列寧舉杯。

出席宴會的賓客，有蘇聯駐加拿大大使邁羅列歷赤科和捷克駐加拿大大使馬吐諾哈。

較早時，各來賓，並被包圍於該建築物，並被舉行反共黨抗議的約五百名各民族分子喝倒彩和投擲臭蛋。

警方說：在由青年和成人舉行的示威中，有人投擲一枚煙霧彈。約有七十名警察被召到現場，但無人被捕或被控。

出席該宴會的一位右翼學會發言人郭夏午說：當該學會會員拒絕為列寧舉杯時，其他出席者憤怒萬分，打鬥便告爆發。

「太陽神」十三號 下週末升空征月

【甘迺迪角四日路透社電】人類第三次登月任務，「太陽神十三號」發射的倒數，將於格林威治時間星期一日上午三時開始。

這次長時間倒數準備了多段中止時間，以便在一星期內如果發生任何問題，仍有時間加以改正。

最後倒數將於四月九日（星期四日）午夜開始，直至格林威治時間四月十一日下午七時十三分的發射為止。

雖然去年七月人類首次登月的「太陽神十一號」是一次歷史性旅程，但「太陽神十三號」是空前最危險的任務。這次探險將和夏斯乘坐登月艙「寶瓶座」，降落月球最崎嶇的地區之一。

南越各地戰況轉緩

【西貢四日法新社電】北越部隊和「民族解放陣線」共軍協同攻勢的第四天，顯然於昨晚緩慢了他們在南越的軍事行動。

今日的最初報導說，昨晚在幾個南越戰區發生……

柬軍在越共曾佔領之戰區巡邏 配有共黨製武器的柬埔寨士兵，在越南邊界附近的一個據點廢墟中巡邏。在此之前，該據點曾被越共佔領數天。在戰鬥中，有三名政府軍受傷和三人失蹤。（合衆國際社傳真）

對中南半島局勢 美政府大抱樂觀

【華盛頓四日美聯社電】美國官員們認為，南越境內的共黨最近發動攻擊，並不能使南越局勢惡化，美國官員們對中南半島局勢的前途，仍大抱樂觀。

此間所得的報告顯示，在南越境內，北越和南越共軍的戰鬥力量已經減弱，由於柬埔寨新元首朗諾的推翻施亞努，共方已經蒙受不利。

據說，南越境內大多數地區現時比一年前安全得多。由於最近舉行鄉村選舉結果，南越境內另有村落九千多個被列為支持南越政府的地方。

在南越境內，共軍的總實力（包括北越軍和民兵）約為廿萬人，其中包括一九六八年起從北越進入南越的共軍實力（估計約為廿九萬人）相比，已經弱了很多。

在上述廿萬人中，戰鬥部隊約為十四萬人，北越軍則佔十萬之數。除此之外，下餘的六萬人為南越共軍和北越軍的後勤補給人員。

南越又再發動攻擊，共軍過去一週來，共軍在南越發動攻擊的次數，雖然引起破壞和使盟軍的傷亡數字增加，但在軍事方面看來，跟共軍一九六八年在越南舉行新年攻勢相比，則甚是小規模的騷動而已。

勃蘭特訪美與尼克遜會談

【波昂四日美聯社電】西德總理勃蘭特於星期六日宣佈，他與美國總統尼克遜之間的會談，將有助於改善歐洲共同市場和美國之間的合作。

勃蘭特乘搭的專機，於上午九時（格林威治時間）從波昂新機場起飛，開始為期一星期的訪問。

勃蘭特於啓程前，在機場發表的一項聲明說，他的訪問，「是美國與西德間過去二十五年來的密切合作和拍檔的一項有形表示」。

勃蘭特將於抵州的愛爾巴索市外的空軍基地，他將在該市巡視一個西德戰鬥機飛行員訓練中心。他的行程將於下星期二日結束。

北愛爾蘭伯爾發斯特發生連串爆炸事件 英軍提警告對投彈者格殺勿論

【伯爾發斯特四日法新社電】一個英軍拆除炸彈隊，今天在伯爾發斯特一間商店解拆了一枚炸彈。在此之前，三枚炸彈曾震撼該市。

在其餘的爆炸中，一枚炸彈在一間商店內爆炸，兩人受傷；而另一枚炸彈，損壞了鄰近幾間商店，包括一間由伯爾發斯特市長卡倫斯經營的商店在內。

另外一宗爆炸事件，則於黎明時在伯爾發斯特的主要購物中心區發生，有一間鞋店的店門亦被打碎。

除此之外，伯爾發斯特市民已對駐北愛爾蘭英軍司令費爾倫昨天提出的警告作出反應，故此局面寧靜。費爾倫曾稱，英軍將向投擲汽油彈的示威者開火。

同時，預料會再有五百名英軍，於今天到達此間，使到陸軍的總數現時達到七百名。

捷前國會主席已被驅逐出黨

【維也納四日美聯社電】捷克共黨報紙「紅色權利報」於星期六日說：該國的前議會主席史穆科夫斯基，已被驅逐出黨，因為他就是進行侵害社會主義者的煽動，給該國共黨帶來一連串危機」的官員之一。

社論 中共、北韓關係的新發展

——對周恩來即將訪平壤的分析

北韓與中共的關係，近來有新的發展，似乎由過去的彼此「冷眼相觀」的情形，漸漸重歸於好。北韓首相金日成在本月一日接見了中共新「大使」李雲川之後，北平在第二天發表公報，謂周恩來應金日成之邀，將於本月初前往北韓，「進行友好訪問」。海隅左報對此則新聞，以最顯著的地位刊出，表示非常重視。

在中、俄共對立走向尖銳化之時，北韓的態度始終模稜兩可。在北平與莫斯科鬧得最高潮階段，平壤的態度似傾向於俄；從去年夏季起，北韓的態度略有修改，對中、俄共的爭論，採取徹底置身事外的立場。不久之前，發生了一件事情，那是蘇俄在北韓海岸外的水域，進行核潛艇演習，事前並未徵得北韓的同意。北韓獲知其事之後，曾向莫斯科抗議，而北平則利用這一事件，全力抨擊莫斯科的「大國沙文主義」作風和「有限主權」理論。這一事件可能未受西方世界的注意，但對北韓與蘇俄的關係來說，可能是一個轉捩點，導致金日成對莫斯科統治者的極大憤慨，使得北平過去對俄共的批評，並非完全無的放矢。

金日成在中、俄共爭論不休時早期所採取的態度，雖然傾向於莫斯科，但他極力把傾向態度沖淡，以沉默作為掩飾。金日成不敢明目張膽的迎俄，有其苦衷在。一因中共昔年曾有過「志我助戰」，共同侵略南韓的「舊恩」，若不是中共部隊參戰，北韓可能早已完蛋。這種「感恩報德」的心理，潛在於北韓黨軍幹部和人民心中，金日成如果公開出面，偕助蘇俄抨擊北平，深怕會引起一般的反感。二因中共與北韓一江之隔，倘如小題大做發電戰，就是共同管理，金日成深知如果公開投入莫斯科的懷抱，中共一定不會饒恕。因此，金日成決定採取不明顯和不強烈的傾俄態度，企圖鞏固地位，取巧投機。

北平對北韓的態度，自然深知，因此，它也採取同樣的態度來對待北韓。在任何抨擊蘇俄和東歐集團的文件中，絕對避提北韓（其情形與對待北越一樣），與北韓虛與委蛇，目的在使雙方的感情不要再進一步惡化，故留餘地，希望有一天，北韓能夠見棄蘇俄而投入北平懷抱，重拾舊歡。虛懸甚久的中共駐平壤「大使」職位，七月已派出到任，敏感人士當時已認為這兩個共黨政權的關係，可能因此而趨於好轉。目前的發展，似與此項看法符合。中共對此項新的發展，顯然竊竊自喜，在亞洲，日共已四分五裂，印度共黨也如此，印尼共黨正臨末路，中共向來是以亞洲共黨集團「盟主」自居，但在中、俄共爭論變本加厲之後，中共漸漸覺得力量的單薄和處境的孤獨，北越共黨從來沒有公然站出來，為中共「仗義執言」；北韓又模稜兩可，這兩個共黨政權的發言份量不小，無論如何，一定要千方百計拉攏。周恩來宣佈訪問北韓，在形勢上觀察，不容諱言是一次「勝仗」，也是莫斯科的一次挫折。

今後的發展，要從兩個角度觀察：一是周恩來此行如僅屬酬酢性質，則其目的無非是博取北韓的好感，收到離間平壤與莫斯科的關係。如此行要認真討論問題，則討論些甚麼事，大可注意。對蘇俄的共同關係固然要談，會不會討論在亞洲擴大戰火，再度雙雙攜手合演二十年前的南侵戰劇？這是值得非常注視的問題，因為此時中南半島的情勢已岌岌可危，美國又聲言不再介入亞洲戰爭，金日成對南韓垂涎已久，雖敗過一次，但心猶未死，他會不會乘美方對亞洲畏首畏尾和中南半島全面吃緊之際，再圖發動南侵，與周恩來研商軍機？此非神經過敏的揣測，可能性不能加以抹殺。

二是莫斯科的未來反應。周恩來的訪問北韓，無論談論甚麼問題，顯使蘇俄很為惱恥，因為此舉即使不足以證明中共與北韓重新合作，至少也可反映出雙方有意和好如初。丁茲中、俄共在北平談判邊界問題毫無進展之時，無形中增強了北平的討價還價本錢。另一點，我們也不妨姑妄猜測，周恩來此行，其公報中說是「應金日成首相的邀請」，金曾這一舉動，是否出於莫斯科的授意，其目的在促使金日成出面，向中共進行「調處斡旋」工作。目前蘇俄的日子大壞，國內人民怨聲載道，東歐集團又呈全面分裂狀況，前些日子盛傳蘇俄統治集團地位危殆，為了挽救頹勢，借金曾之力居間調解，頗有可能。金日成的地位比較「超然」，與東歐集團無深厚關係，與北平又若即若離，挽他出來作番仲進，當是最佳人選。

中央 即日起放映 中聯公司 火光 金峯 領銜主演 明日獻映 艷俠玫瑰

「五虎屠龍」票房紀錄競猜遊戲
最新貼士：直至四月三日止已收
壹百零捌萬三千零一十元五角
注意：四月八日截止收件
來件請寄九龍旺角郵箱八六三七號

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 金門 國都 亞洲 越映 越旺 場場滿瀉
五虎猛撲 銳不可當
今天全綫五場獻映
五虎屠龍 BROTHERS FIVE
羅維 導演
五種奇門武器 五路追擊狡龍
領銜主演 鄭佩佩 高遠 羅烈 岳華 張翼 金漢 田豐
邵氏出品·必屬佳片 SHAW SCOPE

午夜場 香港 翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 九龍 李活 荷 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲
昨晚爆棚 今晚再映一場
群雄鬥惡魔 血洒高原上
七零年度奇特武俠巨片
金衣大俠 THE GOLDEN KNIGHT
領銜主演 何莉莉 高遠 主演 舒佩佩 導演 岳楓

永華 今天五場獻映 東瀛 金瓶梅 今天下午二時 成家立室 今晚午夜場 金衣大俠

東城 十一點九 窈窕淑女 MY FAIR LADY 正場票價 明早十一點九 窈窕淑女

不要拋棄我 全線五場 李湘 王戎 田野 主演 台灣酒家 風光旖旎 初上銀幕

麗斯 百樂門 今天五場仍映 特務一七 勇破暗殺團 今映五場（加開十二點四） 畢蘭士加打 獨眼英雄 歐比亞 七彩 戰爭

今晚十一點半午夜場 苦酒滿杯 楊麗花

啓德遊樂場 鑽石戲院 禮聘 香港歌唱團 即晚 歌劇 孟姜女 粵劇 大利年 滿園春色 化身美人 古城之春 肥王七卡通 金神任狎林家
射擊 實彈 象棋 音樂台 快譜 粵劇 歌曲 水車 飛機 動遊戲 兒童樂園 樂氏魔術

請刊登廣告 請電七三〇七〇八

請注意尚有戲院廣告刊登在第三頁及第八頁

東方 凱聲 全線賣座盛況依然 第十六天 日夜五場 神槍手與智多星 BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID 保羅紐曼 羅拔烈福 嘉芙蓮露 訂座電話八一六六五

新樂 城都 新多利舞台 金華 國賓 今天禮拜請早 黃梅與京戲 高音與黑頭 笑得人仰馬翻 死得我活你 國泰機構本年第一部大鬧劇 寶玲 劉丹 朱牧 王深 陳青 江山 小蘋果 國泰·新時鮮果公司合辦 小蘋果比賽大會

國語七彩闊幕 百樂 國民 眞光 永華 龍城 好世界 樂都 新舞台 連三天滿 禮拜 請假早期 凌雲 孫悟空解敵黃袍怪 A BEWITCHED PRINCESS 丁紅 田青 秦沛 洪紅 梁醒波 金雷

娛樂

瞬息萬變好萊塢

地方雖小卻有八十幾間教堂

賦刀

好萊塢，是銀色天堂，也是影迷夢中地。不過，當你如願以償，得遊夢地的時候是否像夢中一樣滿意呢？那是另外一回事了。

好萊塢位於美國加州洛杉磯市郊的丘山上，是一片四季如春，花木茂盛的四十二方哩肥沃土。

這裡的建築物是稀奇古怪的；戲院像宮殿，衣舖像城堡，汽油站像別墅，旅館像教堂，以熱狗舖子像一隻熱狗。晚上，燈色輝煌，如同白晝，七彩霓虹光管閃爍，廣告探射燈四照。新型汽車載着自視爲星后不如的女明星，馬路上過往着以四海爲家的公子哥兒，夜總會裡面有的是擲金如土的豪客，許多淘金黃僧的半裸美人，有些明星出入的場所在外面，爲候着簽名的無聊群衆；也有到處搜索演員芳踪，希望一覩丰采的逍遙影迷。

這裡，地方雖小，竟抑有八十幾座教堂，長老會擁有教友的數目，竟冠全國。

不過，這個地方在五十多年以前，祇是一個無聲無色的寂靜菓園。到了一九〇七年，威廉施烈因爲這一帶天氣特殊，每年有三百五十天有陽光的關係，就在洛杉磯城，建立了一個攝影室。一九一一年，電影公司第一隊人馬才到達此地，正式建立了露天攝影場。

一九一〇年，洛杉磯人口祇有五千，一九二〇年卻增爲三萬六，一九三〇年呢，竟是二十三萬五千人，從人口數字的急劇增加，可見好萊塢的繁榮速度是如何的驚人了。

好萊塢是美人總滙，每年從美國各州，世界各地來找機會，碰運氣的佳麗，難以勝數，不過，能够成功，一嘗明星夢的，恐怕微乎其微。尤以近年來電影業受了電視大大打擊，票房紀錄，一落千丈，因而影响到各大公司，裁員減薪，比比皆是，能够支持局面，尚稱熱利的，實在不多。

在一般人的想像中，好萊塢是紙醉金迷的孕樂地，是醇酒美人的快樂窩。那是商業廣告宣傳過份，新聞報導渲染太過。揭開它的「迷你外套」，往裡面看看內衣吧，它的廬山眞面目，不外如是呢！

在無日無之的招待會，派對中，它的目的不外是宣傳新片介紹新人，說穿了，不過是宣傳部的廣告方式，吹牛技術之一，並不是甚麼稀奇。明星們的衣着豪華的，打扮誘人，那是必然的，大半是虛榮心作祟，惹人注目，自高身價，另一方面也是自我宣傳，自發廣告罷了，眞正經濟能力能够擺闊炫耀，買灰風的人，爲數不多。

五虎屠龍剪影猜名
岳華在影城頒獎

由邵氏公司舉辦的「五虎屠龍」剪影猜名有獎遊戲，昨由「五虎屠龍」主角金漢、羅烈、岳華及田豐，在一萬八千三百餘兩件中抽出優勝者三名，邵氏公司昨日正午十二時，假清水灣，邵氏影城貴賓廳，由「五虎屠龍」主角岳華主持頒獎，是項比賽的優勝者，首名劉浩榮，次名鄭子初，三名蔡錫漢出席領獎。頒獎儀式在正午十二時半圓滿結束。

首名劉浩榮，住香港官涌道三〇五號四樓。獲獎邵氏禮劵五百元。

次名鄭子初，住新界粉嶺，聯昌街二十九號三樓。獲獎邵氏禮劵三百元。

三名蔡錫漢，住香港上環皇后街四號地下。獲獎邵氏禮劵一百元。安慰獎一百名。獲邵氏新片贈劵兩張，日內專函通知。

烏龍事之多，可想而見。 傻將軍劇照

大擺烏龍陣
偏遇糯線兵

法國新型喜劇「傻將軍大擺烏龍陣」故事描繪人物，諸趣甚多笑。名諧星法蘭士白命治演傻軍上尉，他已經是烏龍人物，正牌首頭烏蠅。偏偏他要領軍捕捉一個美國飛機師，可是他的兵卒，糯綿者有之，門雞眼者有之，人頭豬腦者有之。這位傻將軍率領這「陣容雄厚」的人馬……

一張床表現大膽
四主角演出不俗

（一聰）

幕前閒話

※※※以衝破傳統道德觀念的思想，新潮怪異的精神來製作的「兩對鴛鴦一張床」，是一部罕有的怪片。美國知識分子的苦悶，單調和刻板的生活，導致他們產生怪異的念頭，一個已屆中年的攝影師，卻長滿嬉皮士式的頭髮，一雙幸福的夫婦，卻到頹廢派「學院」去研究坦白的精神等等，凡此種種，無非都是描述美國中上層知識分子心理的不平衡矛盾觀念而已。

本片可以說是一齣道德革命的影片，它的表現手法普通，並不大膽新潮，但片中情節的大膽，是令人咋舌的。它有吸食大麻，兩對夫妻同床試愛等鏡頭，可算是在銀幕上空前未有的大膽表現。

編導亦有對美國社會現時的畸形，作了若干尖刻的諷刺，如羅拔高立寂饒妻于妮坦烈活飾演時，竟與奸夫碰杯飲酒，片中四個主角，就經常都以「我愛你」來作招呼，但他們是否眞正明白愛的意義呢？當拔夫婦學習了要坦白，但「眞理就是快樂」是否可以奉行呢？

擔綱主演本片的四位主角，但表現都不俗，但筆者認爲演出最優異的，就是女配角黛安肯儂，她一舉手，一投足都有戲味，演技出色，是難得的女演員，欣聞她因在本片演出優異，而獲得提名角逐「最佳女配角」金像獎，筆者願在此對她投下精神的一票。

以色情片的眼光來看「兩對鴛鴦一張床」，是大錯特錯的，除了片首天體營若干個肉感鏡頭外，幷沒有甚麼特別裸露。編導所要表達的，是精神和思想方面的，在二十世紀七十年代裏，全世界的道德標準，都比以往任何一個年代低，但肉慾與愛情完全是兩回事，現時的男女社交公開，造成某些人的濫交，縱慾，但愛情的眞諦和價值，是永恆不變的。

*	可以看
**	還好看
***	很好看
****	極好看
*****	不可不知

女星私記

居安來鴻

是日也

居安，去年底返了台灣的李居安，昨日又寄來一信，信中說：「近一個月來，台灣每天都是陰雨，陰氣沉沉的，使人提不起精神，三月初接洽好的一部國語片「青女幽魂」，因要先拍外景，天氣不好，原定十八日開鏡也無法實行，而且很多已經到南部拍外景的片子，也無法預期內完成，還增加了不少開銷。今天雨總算不下了，我們的片子，大概等過兩天天氣好轉，便可以開鏡，同在這部戲演出的，有你的朋友，如何藩、沈依、江彬等……。妳甚麼時候返台一轉？來信告知，每位朋友都想念妳……。」

李居安先後寫了幾封信給我了，我沒有回過一次，拍寫信，懶執筆，居安在香港掙扎了一個時期，終於又返回台灣，她仍有勇氣、魄力的在電影圈掙扎，希望能够在港台發展，這位姑娘之堅強，我衷心的佩服。

好幾次，我想回台一轉，見見家人，見見和我一起長大的朋友，一起唸過書的同學，但是，像我現在的環境，回去有甚麼用呢？

一事無成，掙扎了差不多一年，片是拍了兩三套，未有機會正式當過女主角，雖然未至有愧對故人之感，也最低限度希望能衣錦還鄉。像我一般的女星，總是認爲不衣錦，不還鄉的，說來，這又是虛榮心在作祟的所謂面子。（白佩）

圖是夏偉儀倩影

太平洋微笑小姐
夏偉儀怎樣進軍歌唱圈？

·白帆·

擁有「太平洋微笑小姐」稱譽的夏偉儀，快將前往台灣、星加坡演唱，目前正與上述兩地的夜總會洽商演唱合同，進行順利，估計在夏季來臨，夏偉儀就要啓程了。

夏偉儀原名丁妙儀，已故女星丁皓的胞妹，祖籍廣東東莞縣；夏偉儀今與父母，哥哥共在香港居住。

一九六七年，夏偉儀參加香港「世界小姐」選美，但當決賽前夕，夏偉儀被選美會取消決賽資格，那是由於她的年紀祇有十七歲，依章不符合美國選美總會規定。夏偉儀被取消香港「世界小姐」決賽時，同情她的人士感惋惜。但是夏偉儀憑了美麗容貌和端莊儀態，贏得「香港公主」榮譽，而代表香港，前往澳洲墨爾砵，參加「太平洋皇后」選美，所以夏偉儀博得「太平洋微笑小姐」稱譽。

夏偉儀由澳洲返港以後，對於歌唱發生興趣，但初時祇跟樂隊一起玩玩而已，樂隊中人認爲夏偉儀所唱的歌很甜美，並且鼓勵她去學習歌唱，經過考慮，夏偉儀終於拜菲律賓「簫王」洛平的女兒姬絲汀·森遜爲師，學習歌唱；最近，由於姬絲汀·森遜工作太忙，她和夏偉儀商量，改由陳均能教導夏偉儀歌唱了。

不可諱言的，夏偉儀歌齡十分短，今年起，她方在本港正式登台演唱。最初她在海天歌廳時，擔任司儀小姐，偶而有歌星臨時缺場時，則由夏偉儀頂替歌唱；目前她仍在海天歌廳，但是每晚深夜二時至四時，在尖沙咀龍鳳酒樓夜總會演唱她最拿手歌湯鋼士，陳均的歌。

夏偉儀在本港演唱，雖然祇有三個月時光，但是她早在東南亞的國家献歌。一九六九年春天，她前往柬浦寨首都金邊，在溫江夜總會演唱一個月，這是夏偉儀的榮耀，因爲溫江夜總會從未邀聘外地歌星登台演唱，而夏偉儀則爲第一人；繼而東南亞的人，有機會欣賞外國歌星風采呀！去年九月，夏偉儀前往泰國，在曼谷國賓夜總會演唱；十一月在馬來亞的馬六甲快樂世界演唱。由此看來，夏偉儀沒有在本港公開演唱以前，早就分別於柬浦寨，泰國，馬來亞等國獻歌，當地人士對於夏偉儀歌聲，一致予以讚揚；但是香港人還不知道夏偉儀進入歌唱圈呢！所屬本港歌星罕有的事。

夏偉儀在消逝的歲月中，曾經前往日本，星加坡遊覽，不過她對於台灣卻十分神往，她希望在不久的將來，能够置身於寶島中，並且以歌唱來作見面禮，所以她對於台灣的歌廳夜總會邀請前往演唱，最感興趣。

明槍明劍·頗有瞄頭

影城大地震，火山口早已噴出濃煙，直至昨日，以鄭文懷爲首的三位大員，宣佈離開而告熔嚴祖泪流出。據鄭氏對邵逸夫表示，「自從方逸華小姐上任之後，工作環境有了改變，如果是可以留下來，我也會留下來的，但是現在不得不走了。」邵氏近來武俠片極收得，這幕明槍明劍，眞刀眞槍，既非貴嫩假做，也非假戲眞做，頗有瞄頭。

家鑼鼓

製片與建造戲院

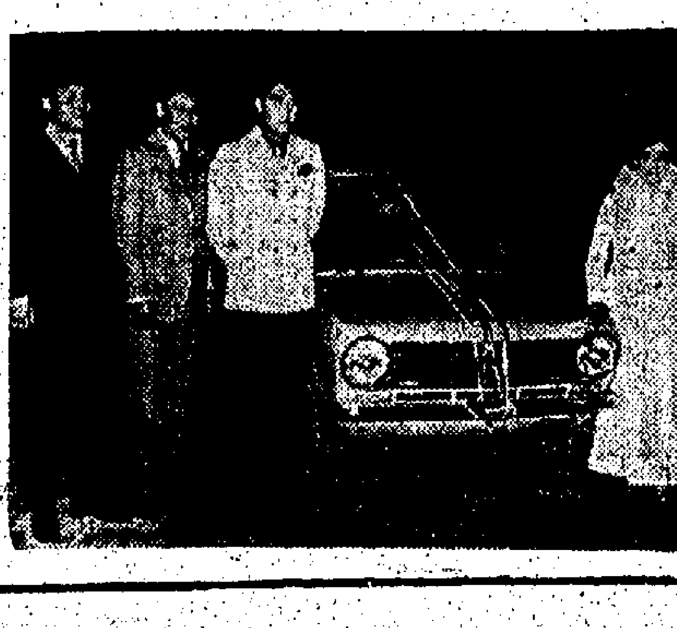
影城部分大員離開後，將去宗組織大製片公司，資本達一百萬美元云。

更有效的一着，就是再投資百萬美元來建造電影院。

花燭床上·豈穿衣服

英將上演「羅密歐與朱麗葉」，男女主角，已準備演出全裸的床上戲。導演說：「誰曾聽過新婚夫婦在洞房花燭夜的床上還穿着衣服的。」

來建造電影院。



李菁等主持 汽車義賣

邵氏影星李菁、金漢、岳華、田豐、羅烈及導演羅維，昨晚在加山場的「亡命飛車」表演節目中主持一項汽車義賣儀式，結果以一萬五千元售出，該筆款項撥交公益金。右起：羅維、羅烈、李菁、金漢、田豐、岳華。

歌星拍電影·遭遇各不同
羅文是由大陸逃出來

·江紫楓·

有不少歌星，無可否認，是希望踏上銀幕，兼拍電影的，但也有些歌星，情願在歌壇上展所長，也不想去拍電影，這原因，當然有不同見解。

坦白說：由歌星轉拍電影，眞正理想者是寥寥無幾，遠的不談，就以讀者們所熟悉的蓓蕾顧媚便是其一，顧媚當年如果不是希望做電影明星，可以肯定，她在歌唱方面，早便名利雙收了，如今，當年的最現實教訓，顧媚又轉回歌唱方面了，跑到台灣獻唱，電影她仍然拍的，所知，當年拍了一些停下來的「出谷黃鶯」，又華僑續拍，這套片的女主角便是她，導演是薛羣。前幾天，薛羣在馬場告知，本月中她便赴台拍這套戲。

林沖是其二：撇開他之歌唱如何？假如他不拍片，可以肯定，最低限度，他不會有現在這境遇。

說起林沖，想及所給予人稱之爲「長髮歌王」的羅文，林沖所拍的兩套片，都是由他幕後代唱，因此而使人對他另眼相看。

對於這位「長髮歌王」，好穿奇裝異服，打扮是走在最新潮前，故有人以爲這位擅唱歐西流行曲者，是在香港長大，或是在英國，美國等地歸來。

事實並不，前知這位新潮歌星，是當年大陸逃亡潮時，由大陸冒生命危險逃出來的。緊編兩年前，由羅馬介紹認識他，初時坦白說對他印象欠佳，原因所見他之打扮，有點看不順眼之感，但好幾次傾談後，才瞭解到這位年青人，在大陸是一位對音樂有相當造詣者，甚至對京曲，粵曲也唱來頭頭是道。

音樂家學藝，對時代曲，民歌，歐西歌曲內然有一手，幾位名羅馬拍「紅燈，綠燈」時，片中之插曲，便是由他主唱，之後，好幾間製片公司，都力邀他拍片，但他一一婉拒，他說：「我瞭解自己，並不適宜拍電影，我不是這類人材。」

而不想拍片的他，總是給製片家們力邀，世事就是如此，結果，在人情難卻下，他終於參加拍了一套「青春頌」，日昨他對我說：「陳雲力邀，我沒有辦法推卻，但我在該片，僅是演我自己。」昨日是羅馬所拍之新歌「不要領着我」。

這位身穿奇裝異服的長髮歌王，會否一片之後，改變思想？要留待事實證明了。

凱聲·東方
凱聲戲院 旺角 彌敦道 渠道 口！ 訂座電話 八一六六 五六六 桑獲霍士公司映權
口碑載道 第六十天 今日五天 夜場 加開早場十二點半 二點半 五點四 七點半 九點半八
提名競選七項金像獎
神槍手智多星 BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
保羅紐曼 羅拔烈福 嘉美蓮露絲 七彩綜艷 體透鏡銀幕 神手往利！無不鍾
觀衆眼睛雪亮·好片就是好片

京都·大華·金冠
狂滿今天五場 臥虎藏龍 姊妹 傑作 歐洲 公司 俠王 西片
孟甘·穆利·活尊·信雲·華倫·雲德·斯 主演
打鬥最佳·情節最緊·動作最快·氣派最大
特藝七彩綜合體
狂鬼神龍 THE PRICE OF POWER
早場 京都 大華 金冠

樂聲·新聲
加開早場及午夜場 今日六場獻映
「橫財奇遇記」丑角 法蘭士白命治 艷星新秀：麗妲巴雲 合演大喜劇
傻將軍大擺烏龍陣
七彩闊幕 老幼咸宜 保證人人笑不休
寸寸膠片爆發笑料

皇都
今天五場 非常熱鬧 多彩多姿 男女老少 一律歡迎
和路狄斯尼十年來最佳傑作
黑鬍鬼 街談巷議 黑鬍鬼最好睇！
彼得奧斯汀諾夫 甸鍾士 蘇珊貝茜
三大紅星主演

港九首輪影院聯合廣告

皇后·文華·國華
滿！皇都加入·今天五場 國華 四場
和路狄斯尼十年來最佳傑作
黑鬍鬼 街頭巷尾都閙：黑鬍鬼最好睇！
BLACKBEARD'S GHOST
彼得奧斯汀諾夫 甸鍾士 蘇珊貝茜 主演
早場 皇后 文華 都：黑鬍鬼 午場 文華：夜行 國華：俠盜荒野行

麗聲·京華·皇宮
狂滿 第二週 麗聲 皇宮 五場 美十年 聯 五週 金像 作 驚動 天地 的 戰爭片！
三院今晚加開午夜場
興論一致好評
佐治薛高 羅拔韋漢 班嘉沙拿 主演
THE BRIDGE AT REMAGEN
雄師洛血掃千軍
七彩闊幕·高潮迭起·絕無冷場
京華早場 十二點半 淚的小花 皇宮 十九點半 時歡光樂

利舞臺·海運
今明五場獻映 加開早場 十二點半 國際獎 優異影片
閣府統請 環球 公司 出品
全部七彩特藝
THE LIVING JUNGLE 森林奇觀
優待學界：一律二元！
今十點 十一點半 海運 利舞台

紐約·大世界·麗宮
五場 請早 東寶公司 七彩巨片 日本 特技 聯合 作
飛船追兇 海底搏命
海底飛船大決鬥
麗宮 明天五場 12.15 2.30 5.15 7.30 9.40 太陽浴血記 全部七彩
今晚 四男五女

金陵·金華·金國·寶聲
今天 四場 李湘·王戎 不要抛棄我 七彩闊幕歌唱愛情巨片 苦酒滿杯
金華 五場放影 宣玲玲 主演 小蘋果
金國 四場放映 亡命五傑
寶聲 今天四場 甄珍·王戎 連劍劍 七彩武俠打鬥巨片 血花劍 金鑽劫案大

新華·豪華
滿今仍五場 濃艷香豔發行眼界 片
歌 柏絲 庇狄 柔莉 桃黛 正宗法國 情調 原庄歐陸作風
軟玉溫香抱滿懷
七彩特藝 兒童不宜觀看
新華午夜場：迷魂陣

東城·樂宮·聯邦
第二週 今天兩 加開 明天 早場 十點半 十一點 九點 早九場
柯德莉夏萍 力士夏里遜 窈窕淑女
七十米厘六聲路身歷聲
今天請早 一兩對鴛鴦一張床
兒童不宜觀看

總統·快樂
五場請早 一要坦切！ 自要自我！
哥倫比亞最新潮最大胆七彩巨片
妮妲梨活 羅拔高立 伊里奧哥 戴茜簡儂 合演
BOB & CAROL & TED & ALICE
兩對鴛鴦一張床
快樂 十一點半 四色復仇劍 雙虎出押

禁止電台電視播映香烟廣告
當局正詳加考慮

香港龍岡親義總會慶祝龍岡日暨徵求會員授旗出發典禮。圖爲該會主席劉超然（左）授旗與副主席兼徵求會員大隊長劉騰山（右）。

【本報訊】港府當局正考慮禁止烟商在無綫電台及電視播出香烟廣告。

據衛務處發言人表示：香港政府對禁止播送香烟廣告一事，尚未作出決定，現正考慮兩點問題：第一是限制，第二是絕對禁止。該發言人又謂：港府未作出決定，理由是假如所有香烟廣告禁止後，會產生何種後果；同時，港府又考慮到遠在一九六二年本港三間醫學會已促請政府認識吸烟之危險性。

據悉：中華醫學會、英國醫學會香港分會、要求政府限制香烟分告，但該小組委員對于廣告所用字句，因意見不能一致，該小組會乃於去年十二月解散。

中華醫學會與英國醫學會香港分會於上述之小組會解散後，又從新組織起來，再行擬定要求政府禁止香烟廣告之草案。該兩間醫學會之草案，大約在下週可送交香港政府。

香港龍岡總會 祝龍岡日聯歡

【本報訊】香港龍岡親義總會有限公司，昨日下午七時在高枝角道皇后大酒樓，舉行「龍岡日」慶祝大會，同時舉行有限公司第一屆徵求會員授旗出發典禮，會員參加聯歡宴會，由主席劉超然主持授旗。

劉氏致詞表示：紀念「龍岡日」，應奉行四先祖忠、義、仁、勇之傳統美德，以身作則，親仁善鄰，求社會之安定，造福人羣。關於擴大徵求會員，呼籲四姓賢達宗親踴躍入會。隨頒授錦旗，由副主席兼大隊長劉騰山代表接旗，並致詞讚揚劉主席出錢出力，爲龍岡服務之偉大精神，暨行聯歡宴會。

該會徵求會員委員會監督：劉鐵誠，劉鐵國，關啓明，張錫鍼，趙肇修，關梅，張玉麟，趙士庶，總隊長劉超然，大隊長劉騰山，關本和，張昌旅，趙廣滯，關家麟，中隊長劉少趙，不鋒，劉苟，關佐平，關晉勳，張德盛，關佐平，趙少鸞，劉璋，劉子清，張肇華，分隊長關兆金，劉冠雄，劉孔清，張伯華，趙士超，趙不籌，趙有志，趙鐵華，劉蘭朋，張挹，趙蕃聯，張維德，張玉璜。

是日參加大會有：該會首長及全體執行委員以及劉、關、張、趙四姓宗親數百人。

公衆假期 大會堂仍開放

【本報訊】明日爲公衆假期，大會堂將仍然開放。

市政局公立圖書館將由上午九時至下午一時開放，博物美術館由下午一時至六時開放，但九龍巡理處之市政局公立圖書館則停止辦公。

李鄭屋古墓將照常由正午至下午七時開放。

高富在星設新分公司 加强南亞洲石油業務

【本報訊】高富石油公司發言人宣佈：在四月一日起，該公司於星加坡開設第六個地區分公司，以便協助亞洲地區（包括香港在內）的工業發展。新成立的分公司命名爲高富（南亞洲）石油公司。

新公司的總裁爲高曼，將負責處理該公司在澳洲、緬甸、柬埔寨、錫蘭、香港、印度、印尼、寮國、馬來西亞、新西蘭、巴基斯坦、星加坡及泰國之業務。

現在，高富系的六大分公司，爲高富（南亞洲）公司、高富（東亞洲）公司、高富（東非洲）公司、美國高富石油公司、高富（拉丁美洲）石油公司及高富石油貿易公司。

高富（南亞洲）石油公司總裁高曼，曾任職美國駐歐洲各國大使館，一九六二年出任東京太平洋高富石油公司副總裁，一九六七年被委任爲該公司東亞專員。

民主自治黨選出新職員

【本報訊】香港民主自治黨，昨晚舉行春節聯歡及本年度職員就職典禮。大會選出司徒遠爲該黨主席，副主席邱默當，執行委員主席張六師，秘書劉瑞勳。此外，該黨並選出十五位執行委員如下：張六師、司徒遠、邱默當、朱良、蔡壽初、張伯奇、劉瑞齡、何若南、朱華、張安良、邱崇榮、陳興沛、譚浩然、程成勳，及朱欣。

九巴蔡惠鴻說
雖然免專利稅 公司並未受益

【本報訊】政府日前宣佈豁免九龍巴士公司專利稅，但對於該公司最近之申請加價，尚未作出決定。

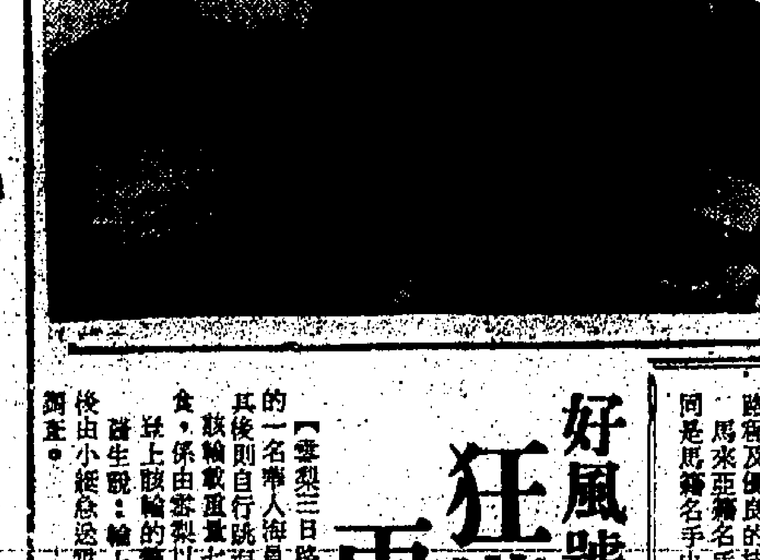
九龍巴士公司則認爲專利稅之取銷，該公司得益甚少。

據「九巴」發言人蔡惠鴻稱：取銷專利稅將減少公司之支出約一千四百萬元，但因政府撤回所給予之車牌費與燃料稅的特權，與及工人要求增加工資，故該公司之得益完全被抵銷。

他說，撤回兩項特權將使公司須付出七百萬元車牌費與燃料稅，如答允增加工人工資，該公司又須付出六百萬元。

蔡惠鴻說：明年初由英運來的三百八十五輛新車將使公司增加相當數目之載客量。

中華巴士公司總經理顏成坤稱：公司將繼續研究官方行動，因他未確知此事對其公司及港方巴士服務未來發展有何影響。他並說：中巴亦面臨同樣之加薪問題。



滙豐頒長期服務獎

【本報訊】香港上海滙豐銀行兩職員雷密道（右），與梁光（左），服務滿卅年，該行副董事長兼總經理𡨴倫（中），昨頒贈長期服務獎。

圖片說明

（左上）風景如畫的大嶼山大白村。（左下）農曆正月內有三名村民相繼死去，有人認爲是觸怒「伯公」。圖爲「伯公」之墓。（右上）大白村村長王來喜攝於其大白村家門前。（右下）王來喜村長說：「村民相信話：我地激怒伯公，就係呢個伯公。」

一月內三名老人去世
大嶼大白村村民震驚
集體搬到坪洲「避難」
迷信風水認爲是觸怒土地公

本報記者王子沐

【本報特寫】一些毫無根據的流言，會使今日樸實無華的鄉村村民食不飽、寢不安、惶惶不可終日。目前大嶼山東部的大白村，正被這種極度不安的氣氛中籠罩著。

試想想：終日辛勤，靠耕種爲生的大白村村民，突然在三數天內放下了鋤犁，顧不了田園，並不搬到坪洲去，爲的是什麼呢？個中原因，並不是坪洲有更佳的謀生機會，據說是因爲村裡的「風水暗發」，以致在正月一個月內，有三個村民相繼死去；有些比較進步的人士則說是因爲「村中交通不便，醫療設備缺乏」之故，風水之說都是不負責任的無稽之談。

大白村在農曆正月初開始，一個月內，先後有三個村民死去，一個是六十一歲的老翁，另兩名都是五十多歲的老婦；還有一名七十歲的老翁病重，在醫院留醫。

村民無知，覺得心驚，想來想去，認爲是觸怒了土地爺，非走避不可，由農曆二月十九日起，一些村民紛紛舉家搬到坪洲去。現在大白村的屋戶，都上了門鎖，有些人家還用紅綫把柚葉、桃葉、火炭綑紮著，掛在門前，據說可以「辟邪」！那麼，幾塊樹葉、一條紅綫，是否眞能驅邪妖？只要一就會退避？天曉得！

目前，大白村村民搬遷坪洲後，工作未有着落，用錢又要比平時多，生活並不好過。本報記者特此到大白村訪問，並到坪洲拜訪該村村長王來喜，請他介紹一下這件少爲人知的大白村及近日發生的事。

大白村的人口雖不多，但已有百多年歷史，香港未開埠以前，大嶼山已有大白村存在。現在，大白村原有十八戶人家，人數約共八十人。田地分佈在鄰近大白村山谷下，世代以來，大白村便是靠這些田地維生，傳至現在，已有五、六代人。

村人大多數都是迷信的，自有大白村，他們便安奉有「伯公」，所謂「伯公」，是一般鄉下人頗爲信服的「土地公」之類的神明。大白村的「伯公」安設在東面的竹叢下，前年修葺過，神檯用士敏土修築，高約離田地六呎，背山面海，安當。風水之說，「風水」實在不錯！可是有部分村民認爲今年正月三個村中父老的相繼死去，是因爲前年替「伯公」動土不適當，觸怒神明所致。村民還信術士之言，決定在近期內再度修葺「伯公」，「改低」六寸。

「你睇伯公坐得這樣舒舒服服，如果眞係靈顯，都會保祐我地，點會傷害我地的！」王村長在「伯公」之前，無可奈何地對記者說。

事實，王村長這月來，爲了村中的意外事情，煩惱得很，所謂「寢食不安」，正是他的寫照。

王村長表示：一個人到了六七十歲的年紀，棄世並無甚麼出奇，至於三十來歲的死者，醫院証明他是生病死的，與神明無關，更絕不是醫療設備有問題。

大白村的十八間屋戶，整齊的排成兩行，有的是近十年建造的，座落在平地的中央，住戶之間的通道走巷，都用士敏土批盪過，給人一個印象是：整齊而清潔，這在新界是不多見的村莊。倘說衛生環境不佳，是說不通的。王村長說：「我地並不感到不方便。平時頭暈身熱，慣啦。飲杯涼茶就冇事。有病症，坐幾個字船去坪洲睇醫生。坪洲每個鐘都有幾日有醫療船到來。如果急病，到坪洲打個電話，直升機、水警輪，幾個字內就可以送去香港或九龍醫院。唔關事嘅！總之一句，佢地太迷信！」

「村長，既然你知道佢地迷信，你點解又搬埋來坪洲？」記者問。

「我雖然爲此事向村民解釋過，但佢們不聽。而且佢地一個二個搬走晒，淨得我一家，故此便搬埋過來。」

王村長又表示，他們目前的大搬遷，只是暫時避避「風頭」，待適當的時候，會搬回大白村去的。

華富村前翻車 七名男女受傷

【本報訊】薄扶林道華富村口，昨午發生車禍。七人乘搭搬屋車駛往新居，駛至上址時，突然車翻人覆，車上七人均告受傷，一人留院。

傷者名單：何廣華，男，卅歲；何又光，男，廿一歲；楊愛貞，女，廿七歲；鄧物游，男，廿歲；許錦連，男，卅六歲；歐陽燕潔，女，卅歲；司徒許培根，男，卅五歲。

華聯復活節 電影招待會

【本報訊】旅餐本港之戲院廣告代理華聯廣告有限公司，爲慶祝復活節，並答謝各廣告同業及社會名流年來對該公司之支持盛情，特於今日在總統戲院舉行電影招待會，邀請千餘賓客共賞最新美國環球公司巨片。

本港好手潘炳烈 在星大賽車奪標

【吉隆坡四日美聯社電】本港賽車好手潘炳烈，昨日在吉隆坡舉行的雪蘭莪格蘭披治大賽車中駕駛「愛快．羅米歐」以全程領先的姿態，榮獲第一回合的冠軍，潘氏駕駛「愛快．羅米奧」跑車，以熟識路程及優良的技術下，輕易獲得冠軍。

賽事全程其六十三哩，潘氏結集費四十九分十二點八秒。

馬來亞籍名手占辛打，以四十九分廿六點七秒獲得亞軍，第三名同是馬籍名手史諾克，以五十分廿一點六秒，跑畢全程。

好風號貨船由澳洲來港途中
狂漢斬人跳海失踪 兩船員一死一重傷

【雪梨三日路透社電】香港貨輪「好風」號（譯音），今日在澳洲東海岸附近行駛時，船上的一名華人海員突然發狂，用一柄切肉刀斬人，結果他斬死一名船員，割斷另一船員的喉管，其後則自行跳海。

該輪載重量七千一百廿一噸，於澳洲東海岸外十哩處發生上述事故時，船上載着一批散裝糧食，係由雪梨以北的新堡啓碇，在向香港進發途中。

據上該輪的警察說：他們未在輪上搜索此發狂的華人海員，因爲他跳海後，相信經已溺斃。

該生說：輪上一名蘇格蘭船員，用空氣壓力包救住被割斷喉管的受傷船員的性命。此受傷者後由小艇急送雪梨以北柯佛港的地方醫院，經已動用緊急手術。該輪將回駛新堡，於明天接受調查。

獄中的林志生

跑馬地翠景樓雙屍案殺人疑犯林志生，在監獄內的空地留影。他的十一號監倉，在極左邊的一連串來看似的監倉。（合衆國際社無綫電傳眞。）

因未能乘船返大澳 數百人在碼頭鼓噪
大隊警員開到勸令人羣散去

【本報訊】港島中區油蔴地油公司港外綫碼頭，昨晚發生數百人鼓噪事件。數約三百名市民，因爲搭不到船返大澳而鼓起鼓噪，情況一度相當緊張，其後兩車警員開到，經多方勸除後，人羣始陸散去。

事發於昨晚九時四十分左右，當油蔴地輪船公司港島大澳綫加班之尾班輪船開出後，尚有數約三百名乘客，因欲趕回大澳，乃向公司要求派船接載，而公司方面因明日爲清明節，所有船隻已安排派出，無法臨時抽調載運此批搭客。

這批歸心似箭的乘客，一時羣情洶湧，十分鼓噪，情勢一度相當緊張，公司恐有意外，乃急電報警，未幾警方人員聞訊，立即派出兩車警員馳赴現場，對羣衆多方勸告，至十時卅分左右，人羣以不得要領，方陸續散去，而一切風波，亦告平息。

據說由於今日爲清明節，連日來往返港島及大澳綫人士特別多，油蔴地船公司有見及此，昨日除固定之上午九時卅分，下午三時五十分及晚上九時十分三班照常開出外，並已臨時於上午九時，九時四十分，下午三時廿分及晚上九時四十分加派三班船。

浴血皇后廣場 三名青年被刺傷

【本報訊】港島中區皇后像廣場，昨午發生飛型青年毆鬥案，有三名青年男子正在該處等候朋友時，與另一部飛型青年發生衝突，有人以利刀作武器，致三名男子同告受傷，其中一人傷勢頗重。後爲人發覺，送院救治。事後，一名十七歲之青年男子涉嫌與該案有關，被帶返警署，至昨晚仍由警方拘留審訊中。

三名傷者中，傷勢較重的是沈明朗，十八歲，上海人，與父母及一姊妹，同住北角京華道某號三樓。其父爲珠寶商人，傷者就讀於銅鑼灣某英文書院中五上午班。據說以前功課甚佳，最近則經常出外流連不返。兩名傷者是經同學介紹而相識，三人常有往來。昨晨沈某對家人說，與友相約往山頂遊覽，隨即外出，至昨晚其家人經警方通知，方知此事。

其餘兩名傷者爲關百孝，十八歲，報住英皇道麗都大廈某座，手、面部均受傷；另一人楊擎天，十八歲，住田灣街四號某樓，傷手部。

詩畫琴棋 明天雅集

【本報訊】上巳詩畫琴棋雅集，定明日下午二時至八時在灣仔英京酒家舉行。席券仍可於入席前領取，席金廿元，歡迎會員及其親友參加。

海事處長梅禮彬表示
建貨櫃船碼頭 應由私人出資

【本報訊】海事處處長梅禮彬表示：建貨櫃船碼頭應由私人企業出資及經營。

政府之龐大投資，是因社會需要與公共服務，而非特別作支持工業之任何特殊部份。

政府經過調查及分析，已決定撥出廣大面積之海床以供此計劃之用。

香港港口服務十分靈活，但如不管各處發生的事情，而只顧本身系統，實屬不智。關於處理貨物此點特別正確，因其與收貨方面之服務有關。

徐添福闡釋僱傭新例
休息日工資問題 視勞資合約而定

【本報訊】勞工處徐添福，昨晚在香港電台「空中論壇」指出：新僱傭法例，對本港一百四十萬名業工人影響甚大。他解釋新條例的宗旨，是使全港所有受僱用體力勞動及月薪在一千五百元以下之非體力勞動工人，起碼可以得到四天休息日。不過現時已經是根據工廠暨工業經營條例之規定，每七日由僱主給予彼等一天休息者則不適用。徐添氏強調僱主應在每月月初前要個別通知受僱人在該月份之休息日；既定之休息日期，祇有當機器或廠房損壞或其他之意外緊急事件發生時，或得有關僱員同意這兩種情況，方能更改。并謂：新條例上，并沒有規定休息日問題，徐氏認爲可以由各行業商會自行決定。

被邀出席者，並有生產力委員易翰、報人唐碧川及先施公司監督馬炎璋等。易平謂：很多人誤解休息日是假期，其實，國際勞工公約早有規定每週休息一天，以不影響工人收入爲原則。新例對勞工方面有所改善。并謂：因有休息，對精神及情緒會更好，在生產力上是提高了工作效率。

馬炎璋認爲原則上工人應該有休息，但以他個人意見說：本港零售商一般都是一向七天都開的，如執行新例，則足工例甚費周。當然有影響，因要應付開足工，增加支出，便要請多些人手，增加成本，而且便不易請人，刺激物價。故他本人覺得新例不夠徹底，認爲最好是政府考慮硬性規定休息日，同時，馬氏說他担心工人是否會眞正休息，倘利用此四日去別處工作，則失去所定休息日之眞正意義。

唐碧川表示：有人說新例沒有規定休息仍有工資，美中不足，但事實上，開明的僱主，亦不會將工人休息日的工資扣除的。

大東旅遊企業公司
曹克安主辦

美加旅行團
汎美航空公司　四月十二日

世界旅行團
汎美航空公司　五月廿三日

歐洲旅行團
德國航空公司　五月廿二日
英國航空公司　六月十七日
意國航空公司　七月廿三日
汎美航空公司　八月七日

合理價錢，相當享受，忠誠服務，從不取巧，十年數譽，卅次遊歐，大東經驗，全港僅有。

即日開始登記，印有精美冊子備索

大道中四十八號萬年大廈604室

電話二：四一零二七至二九

聲明啓事

鄙人黃玉順（即黃順平）業在己酉年辭前職，慶祝庚戌年潮僑盂蘭勝會總理一職，現經聲明申請人情紙，經將傳事本人應向已酉年總理領取公司公物已經三次給未蒙交現政府新例須四個月以前申請始能批准生效，現在時間急促，本人無從籌備辦理，但恐貽誤慶神等事，茲特聲明，以便籌備各事，如不順遂盡與本人無關。

交通處佈告

香港法例第二百二十章
道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條
道路交通（停車與等候）規例第四條第一節
清明節之交通措施

茲通知駕車人士因清明節於本月五日（星期日）及本月六日（星期一）將採取下列各項特別交通措施：

新界區

（甲）封閉道路
介於上午八時正與下午五時正間和合石道將予以封閉不容車輛通行。

（乙）行車改道
（一）介於大埔道與第一綫（林錦路）交界處與粉嶺迴旋處之一段大埔道，介於上午八時正與下午三時卅分之一段時間內此段道路祇准車輛向北單程行駛。除非在場之警員認爲必須維持此項措施直至較後時間爲止，交通將於下午三時卅分恢復正常。
（二）由上午八時正至下午三時卅分在場之警員如發覺有所需要時可引導由第一綫（林錦路）進入大埔道之車輛祗准左轉進入大埔道。
（三）大埔道與滙源道間路口（通往隧道之道路）
於必要時警務人員可隨意引導在大埔道南行之車輛左轉進入滙源道及經獅子山隧道返回九龍。因此此種可能性不擬使用隧道之駕車人士必須駛經清山道或荃錦公路。

（丙）取銷交通燈號
由上午八時正至下午五時正大埔道上大埔墟火車橋與門之交通燈號將予以熄滅，過此城門之交通將由警方人員管制。

（丁）停車與等候
（一）由上午八時正至下午五時正不准在大埔道與第一綫間路口至粉嶺迴旋處之一段大埔道上停車或等候。
（二）由上午八時直至在場之警務人員認爲再不需要時爲止，在警方監督下車輛可以單行順對泊停泊在荃灣德士古道之價碼行車路上之南北兩邊，車輛不得停泊在通往荃灣墳場之道路上。

（戊）巴士綫
因上述行車改道由上午七時四十四分至下午一時五十七四分將祇由上水直通佐敦道碼頭之十九號及十九號A兩綫巴士。在此期間內在上水之乘客必須途經元朗。然而將有一特別十九號綫巴士以相距給二十分鐘一班來往大埔墟及佐敦道碼頭。
在此期間內北行之十九號A綫巴士仍依正常路線及班次行駛但十九號綫經獅子山隧道北行之巴士祇駛至大埔墟直至下午十二時四十五分始恢復正常。

九龍區

在桃利士巴利道九龍郵政總局停車場內之停車設備由本月三日（星期五）午夜起直至本月六日（星期一）下午三時正止將暫時停用。
預料斧山地區及呈祥道之交通難免擠擁，駕車人士必須在可能範圍內避免經過此等地區。

港島區

（甲）封閉道路及行車改道
（一）由本月四日（星期六）下午一時正至本月六日（星期一）下午六時正，下列道路將予以封閉不容車輛通行：
（1）由香港仔水塘道路口至香港仔墳場西側外之具死道。
（二）由本月四日（星期六）下午一時正至本月六日（星期一）下午六時正下列各道路將改爲單程路：
（1）域多利道將改爲由摩星嶺道至沙宣道之南行單程路。
（2）歌連臣角道將改爲由東城道至石澳道之西行單程路。
（三）在此段時間內必要時可能將整條歌連臣角道封閉。屆時將根據交通情況而採取此項措施而事前並不發出通知。

（乙）特別巴士綫
（一）中華巴士公司將派出特別巴士行走於柴灣巴士總站與歌連臣角道墳場入永遠墳場間。
（二）七號，四號及十五號各綫將增加巴士行走。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　薛璞

孝子賢孫注意 清明掃墓須知

【本報訊】爲利便市民於今、明兩日前往港九新界各地掃墓，各公共交通、火車、巴士及渡海輪等均特別加班。同時沙嶺墳場並已開放。但掃墓者需帶身份証。

火車特別班次

九廣鐵路局今、明兩日加開前往和合石特別班車，並在尖沙咀總站施行特別措施：㊀購買新界各站及羅湖站來回票者，可在總站左側（近公衆碼頭一邊）排隊。㊁購買和合石站來回票（特別班車）者，則在總站右旁（九龍郵政總局後面停車場）排隊輪候。㊂站內特設窗口則專售特班車票。

今、明兩日特班火車，由尖沙咀總站開出頭班上午六時十五分，尾班下午三時廿一分。和合石站頭班開上午七時卅四分，尾班四時五十七分。各班車票來回收二元（成人）。

各特班車及正常班次由尖沙咀總站開出之上午八時卅八分，九時廿六分，十時卅八分，十一時四十三分，下午十二時五十三分，一時四十五分，及二時五十五分之七班火車，不在旺角火車站停留載客。市民應往尖沙咀總站購票登車。

郊外巴士加班

中巴自今起一連三天增加以下各綫巴士的班次：㊀七號香港仔綫，將增派雙層巴士行走，約每隔二分鐘開一班，滿座即開。七號B綫由統一碼頭往黃竹坑新邨，亦經香港仔華人永遠墳場。

㊁柴灣墳場是由八號綫自灣仔碼頭至柴灣，八號A綫由北角碼頭至柴灣，八號B由筲箕灣至柴灣，各綫由今日起一連三天，由上午七時十五分至下午六時止，加開特別班車，由柴灣總站至哥連臣角華人永遠墳場。車費一律二毫（月票不通用）。

㊂九號特別班車，由筲箕灣至哥連臣角道口。

㊃薄扶林道基督教墳場方面，將加派四號綫特別班車往來統一碼頭及瑪麗醫院之間。

㊄跑馬地天主教墳場，一號，五號A及十九號三綫照常可達。今明並將加派特別班車往來統一碼頭與景光街之間，及北角碼頭至景光街之間。

渡海輪方面：航行香港荃灣綫小輪，今、明兩天，每日由上午六時半起至下午七時止，每半小時開出一班，下午七時至十一時止，每一小時一班。

入禁區帶身份証

另一方面：境邊禁區沙嶺墳場，業經開放，毋須領取出入許可証，以便利掃墓人士。前往掃墓，市民需攜帶身份証，備警人員檢查。

掃墓人士進入及停留於禁區的時間由上午八時起至下午六時止。進入禁區人士，祇准經羅湖火車站或文錦渡出入，攜帶攝影機者，祇准拍攝拜祭墳墓有關的照片。

提防火燒山草

農林處呼籲掃墓人士小心香燭，切勿燃着山草，將香燭完全熄滅才離去，以免引起山火。

市民掃墓除注意香燭外，務必要遵守秩序，勿站在火車的梯口，帶有兒童者更應留心照顧，以免失散或遭受意外。

延長機場跑道工程 完築海堤及塡海 招商承辦三數月內動工

【本報訊】啓德機場跑道延長二千五百呎之工程，將於三數個月內開工。延長跑道之工程爲政府擴建啓德機場設備之全盤計劃之最重要之一部，以應付刻已開始使用，或正在計劃建造之新式商用飛機，如珍寶式噴射客機，或超音速之空運式飛機。

昨日出版之憲報，已刊載公佈，招請本地及國際土木工程商投標承辦主要合約。該份合約包括建築一點二五哩海堤，及塡海約六十英畝。

該項工程須在海床挖土約二百萬立方碼，及在海堤與塡海地方塡塞石頭七十五萬多立方碼。所需石五百五十萬立方碼。塡海石料將採自九龍與新九龍之山頭，此等山頭大致將闢爲層台，以供將來發展之用。石料將由車輛與輸送帶運出，欲上之運送路綫則經過選擇，以盡量減輕現下道路之擠塞情形。

在第一初期，大部份工作將以晚上進行，以避免日間最忙時妨碍機場之使用。

此案併道與滑走道之路面，地面排水工程，消防設施，及燈光等，將分由另一份合約承辦。該份合約預料可於一九七一年發出。全部計劃需費約一億一千五百萬元，預期於一九七三年初完成。

有關計劃之工程顧問，爲史葛惠爾新高柏力納合土木建築工程師。

林子豐葉謀彰結姻親 林思耀葉璧明締良緣

【本報訊】香港浸信會聯會主席、浸會書院校長、捷和鋼鐵廠有限公司監督兼銀行董事長林子豐博士之第九公子思耀君，與大新銀行董事長兼經理、新昌營造廠有限公司、新昌企業有限公司等機構董事長葉謀彰之次女公子璧明小姐，昨日上午在九龍城浸信會堂舉行結婚典禮。隨到賀於半島酒店舉行茶會，到賀者有工商文教各界紳商名流及親友千餘人，極一時之盛。

新郎思耀君曾在美國奧克拉荷嗎大學修讀電氣及機械工程，獲碩士榮銜，現任捷和電筒廠董事兼廠長。新娘璧明小姐畢業於英國倫敦教學系。一雙新人俱受高深教育，乾坤兩宅均屬本港工商文教界知名人士，締結良緣，允稱佳話。

新婚夫婦定今午飛英國及歐洲各地歡度蜜月，並兼視察業務，將於六月返港。

林思耀、葉璧明新婚儷影

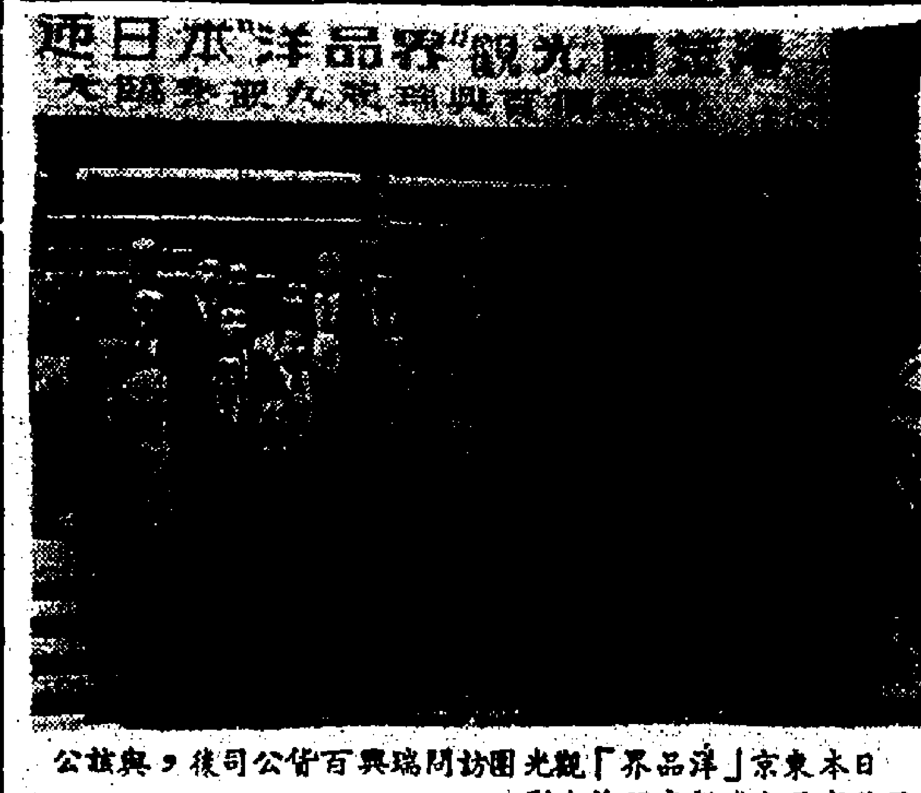
停止派信 明日清明假期

【本報訊】明日爲公衆假期，郵政局是日將派信一次。若干郵局將於是日停止辦公，但爲方便市民起見，郵政總局，九龍中央郵局及尖沙咀郵局將於上午九時至正午十二時辦公。另有廿六間郵局將於是日由上午十時至正午辦公兩小時。該等郵局爲香港仔、軒尼詩道、英皇道、北角、西營盤、筲箕灣、上環、灣仔、長洲、梅窩、坪洲、大澳、長沙灣、九龍城、觀塘、旺角、深水埗、錦田、新田、沙頭角、沙田、石湖墟、大埔、荃灣、屯門、新墟及元朗等郵局。

警方提醒駕車人士 嚴防汽車竊賊 切記鎖好車門

【本報訊】警方促請駕車人士，須將其停泊中之車輛牢加關門。警方發出下列提示：近來汽車失物案件之所以增加，多由駕車人士未能採取下列預防措施而致。警方希望駕車人士實行下列提示，以保障其財物之安全：㊀將所有大小車窗關閉，並將所有車門鎖好。㊁離開汽車時，切記將車匙帶走，即足以使竊賊無從得手。㊂切勿將貴重或值錢物品放在汽車內，在必要時將之放在行李箱內，然後鎖好。

發言人又謂：上月警方所接獲之汽車失物，初步數字爲一九零宗，比二月份增加卅四宗，比率約達百分之二十二。



日本東京「洋品界」觀光團訪問瑞興百貨公司後，與該公司董事長古勝祥在門前合影。

維福企業公司經銷金碗牌麵

【本報訊】本港維福企業有限公司經銷及批發金碗牌雞汁肉汁麵，於本月一日開幕，門市部地址設於灣仔道一四二號明豐大廈，新張期內，除優待七折優待外，購買一盒附送香水巾或氣球。在開業酒會中，到賀嘉賓有謝雨川、何世柱、黃展宗、吳樹熾、潘永翔、楊仕權、胡法光、許偉興、鄔天培、李惠堂、賀錦平、尹培楊、荷霞、高亮、汪明荃、李平富、麗的呼聲同仁、商業電台同仁、報界先進等，該公司董事謝賡祈、張榮安、陳百祥親自招待，賓主盡歡。

輔政司羅樂民 明日由英返港

【本報訊】輔政司羅樂民爵士，將於明日返港，他係於上月廿六日回英與外交及聯邦事務部舉行會議。羅爵士定今日由倫敦起程，星期一下午即可抵達啓德機場。

西灣村公學 慶祝校慶

【本報訊】柴灣新區西灣村公學廿三週年紀念暨夜學部創立十週年與預祝兒童節，於三日上午九時在校舉行慶祝大會，到有校董、家長、學生等千人。首由校長李世昌報告創校經過，並勉勵同學中學與修業良好品德，李校長又表示，計劃籌建革命老人李炳基紀念圖書館。節目及茶點招待嘉賓，最後由校董陶成寶紳父主持幸運抽獎。

楊羅娜定期 舉行獨唱會

【本報訊】遠東著名歌唱家楊羅娜女士，將於本月十七日晚八時，在大會堂音樂廳舉行歌唱會，並由梅雅麗夫人鋼琴伴奏。

楊羅娜女士爲女高音，早年隨本港義大利籍樂聲家高爾地教授聲樂，曾參加歌劇「茶花女」及「迷惑的經理人」演出，在本港樂壇初露頭角。一九六二年再赴義大利深造，「羅西里亞音樂」名聲教授法蒂雷度及柏帝康妮，獲得羅西里亞音樂院國際深造特別科畢業試公開演唱會最高分數的榮譽，繼其後並得「威尼斯」及「西安娜」音樂院的獎學金，參加多次音樂會及歌劇演出，獲得極高評價。楊羅娜女士返港後，與林聲翕教授及徐許先生等組織「七藝社」，演出歌劇「茶花女」、「波希米亞人」，甚爲成功，今常行獨唱會，節目包括洪義德國藝術歌曲及歌劇選曲，門票分在港九通利琴行及大會堂票房預售，門票收入，仍將用以資助楊女士現在羅馬深造的學生。

先鋒牌音響器材 贊助音樂會

先鋒牌音響器材總代理和記工程有限公司，贊助本月十一日市政局舉辦一項規模盛大之HIFI音樂會。先鋒牌器材是世界規模最大之音響器材廠之一，它所設計之音響器材，一貫是只許成功，不許失敗。先鋒牌贊助是次音樂會，將會動用大量高級音樂器材，愛好欣賞HIFI音響之人士，音樂會定本月十一日。

台灣味全食品廠 贈兒童節聯歡會

本港通寮行總代理台灣味全食品廠榮譽出品，有雙鳳牌味精，雙鳳牌洋菇、味全筍菜、心花瓜、醬菜、路筍、草菇等，其以品質高於營業取勝，久已風行港九，現定本月五日大球場舉辦之兒童節聯歡大會，特由台灣運來全超脫產品，味全杏仁奶粉，菓汁奶粉等，據稱現已全部運到，除送交大會贈送外，同時在港九各士多店已大量下市。

圖左至右：伍舜德、美影業巨子高斯汀夫婦、加素。

美影業巨子 高斯汀抵港

【本報訊】美國新藝影片公司首席副總裁高斯汀偕夫人及該公司遠東經理加素，由美飛抵本港，與本港美藝影片公司董事長伍舜德商討該公司今年在香港發行之實座影片計劃。該公司去年在本港發行之實座影片，有「月黑風高」、「提心吊膽」、「歡樂良宵」及「神探豔盜」等多部，深受本港觀衆歡迎。今年在港發行之影片，其明星陣容，較去年更爲強大，計有李恩榮、安東尼奧、史提夫麥昆、奈斯汀荷夫曼、阿路鼓芬尼等分別主演之影片。高斯汀抵港時，美藝公司董事長伍舜德親到機場迎迓。

國泰航空公司空姐施娟麗（右）和香港旅遊協會趙露嘉將前往曼谷新辦事處於星期五（四月三日）啓用，由當地高僧主持開幕祝福儀式。國泰並將赴墨爾砵出席在該地舉行之航空技術服務會議，由本月十三至十六日，一連四天。該公司之技術服務部經理曾憲義，亦將於本月十日離港，參加該會議。

美孚兩經理 赴澳洲會議

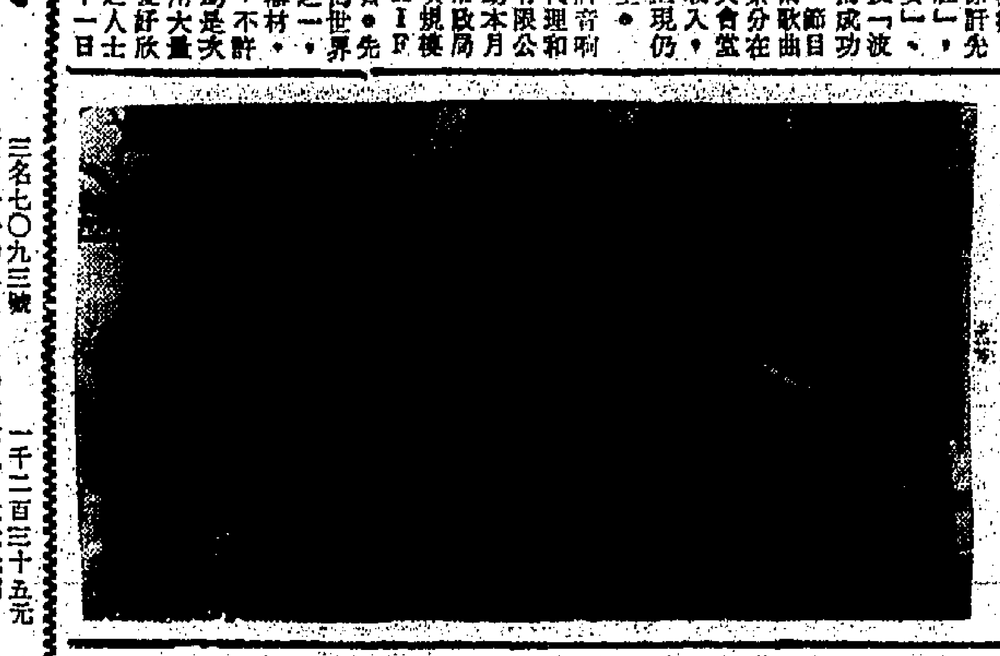
【本報訊】香港美孚有限公司船舶航空油類部經理陳國興，昨乘泛美客機，入場券已在大會堂票房出售，每張一元。

旅英華人共五萬 每年滙欵來港 達百五十萬鎊

【倫敦四日路透社電】旅英華人每年滙給香港親屬的錢，估計有英鎊一百五十萬鎊。同時英國境內的中國餐館，在今天比以前任何時候爲多。這兩點事實，見於此間刊佈的旅英華人僑社研究報告中。華人最初約於一百年前踏上英國本土，當時的人數不及一百，到一九五一年，旅英華人則增至四千八百人，現有人數的估計，在三萬至五萬之間，百分之九十左右是餐館業中的從業員。倫敦西區現已建立一個欣欣向榮的華僑新社會，這個新「華埠」地。

飲食業人士參觀淘大

港九飲食業高層人士，前日聯袂參觀淘化大同天然醬油釀造過程，盛讚該公司醬油，不僅有加強菜餚色、香、味作用，而且對營養衛生，亦具極高價值。圖爲上述人士於參觀後，與該公司經理鄭正訓合影。由左至右：郭宋期、龍紀彬夫人、湯僑考、鄭正訓、張仲斌、龍紀彬、楊謙行、黎基、陳和、廣貽新、洪民政等。



大專同學聯歡餐舞

【本報訊】香港大專同學會，昨晚在文華酒店舉行週年聯歡餐舞會，舞會由下午八時半開始至凌晨二時，參加人數達二百多人。副民政司鍾逸傑亦致詞，勉勵大專同學。舞會中節目多姿多采，有時裝表演，歌唱、音樂演奏及抽獎等，氣氛極爲熱鬧。大專同學會成員，包括：香港大學，崇基書院，聯合書院，新亞書院，浸會書院，珠海書院，柏立基師範學院，葛量洪教育學院，羅富國教育學院，文商學院，工業學院，萬基學院及清華書院等。

介紹警方工作 放映電視片集

【本報訊】麗的電視中文台，將於本週放映一套新電視片集，使市民大衆對警方之工作有更佳認識。該套電視片將先介紹警方之各種日常活動，隨後即對電視片所介紹之問題舉行討論。

警方發言人謂：「吾人之目的，欲使該套電視片能重現實而又有趣味性。吾人將介紹警方之典型工作，並鼓勵民衆合作，協助維持治安。該套電視片爲一項大膽之嘗試，及爲吾人與麗的電視聯合編製介紹警方工作之節目」。

劉福雄連中兩元畢業 謝恩燦墮馬幸無恙 比娜愛甜蜜臨陣退縮原因未明

【本報訊】復活節大賽馬最後一天，昨在晴天快地中舉行，仍然是熱門馬天下，紅牌騎師劉福雄不獨連中兩元，同時已宣告功德圓滿（按即賽足十場頭馬），畢業爲大師傅。

全日並無紅燈亮出，祇開始第一場新人謝恩燦策騎格蘭馬，於跑過終點後，謝突然墮下馬來，幸告無恙。

第三場新馬B班之二號比娜，馬主爲馬會董事史丹頓，騎師貝爾波夫，主周效良，練林環亮，馬匹三號愛甜蜜，這本屬有希望奪標熱門，但昨在首場賽後，馬會在場內米高風播出，謂由於獸醫之申請，兩駒俱准退出競賽。但因已宣佈報名是七匹之故，雖然祇五駒角逐，仍有連贏位，並不是科加士，看來昨晨話傳。

昨日賽事熱烈，投注總額達一千五百一十萬零三百零五元，其中舊彩池即獨贏及位置佔五百五十七萬五千七百三十五元，新彩池即孖寶及連贏位票佔九百五十二萬四千五百七十元，獨贏派彩最多者爲第三場第三熱門告魯士之益衆，獨贏派彩最少者爲第五場高立培之高力的，獨贏派彩僅七元六角，而是場連贏位，即三號高力的搭四號得咗，亦祇得卅五元。連贏位派彩最多爲第六場一號超羣搭冷馬三號備令，派彩二百二十一元，最少者爲第七場一號電明搭四號星展，亦僅廿九元。

八場比賽中，大熱門馬能順利勝出的佔了六場，計爲第一場一枝獨秀，第四場佳人，第五場高力的，第六場超羣，第七場電明，第八場豪勇，而大熱門馬「死火」連三甲也不入的，祇第二場告魯士的電腦而已。

馬會董事賽後檢討 大好出賽斷足 游定柱被警告

受新董事布拉漢賽後檢討報告，祇首場冠軍馬騎師游定柱被警告，大好跑至半途，右前足斷折，故未跑完全程，茲譯錄如下：

（第一場）第三檔係咁跑（李霖），於開閘後，大好（潘海光）右前足突斷折，即將之拉回場。至直路，冠軍馬「一枝獨秀」，游定柱被警告，因其在最後一化郎用左手打拍馬頭及頸。

（第二場）第六檔電腦（告魯士）及第七檔大將（蘇國仁），開閘後兩馬均因趨避不前，於是擠後。

（第三場）愛甜蜜，馬主周敬良，練馬師林丹頓，騎師貝爾波夫，馬主史丹頓，分別在星期五日下午五時十五分及昨晨九時，獸醫根據條例第一百條，申請退出競賽。

（第五場）神通妙算跑至五化郎處及最後，騎師彭利來亦跌去其鞭，同時騎師。

馬匹升降

賽後馬會董事議定馬匹升降，計黑天鵝、豪勇及超羣、俱晉升一班；一枝獨秀及佳人，變出生天。茲錄如下：

第一班：黑天鵝、豪勇、超羣、由第二班升。

第三班：非洲佳麗、八面威風、生日餅、大將由第二班降。

第四班：電腦、新馬B班編入。

第五班：益衆、高力的、新馬B班編入。

第八班：一枝獨秀、佳人、由第九班升。

新馬A班：星展、得咗、連勝、由B班升。

天氣預測

吹和緩東風，天色繼續晴朗及溫暖，高溫度約爲攝氏二十五度，昨日最高溫度爲攝氏廿六點四度，最低爲攝氏十六點六度，今晨零時氣溫爲攝氏十八度，濕度爲百分之七十六。

賽馬成績

第一場，第九班，路程一英里，出馬八匹，時間一分四十五秒正。（分段時速）廿四秒四，五○秒，一分一八秒，一分四五秒（廿七秒○）。第一勝五馬位，第二勝四馬位，第四名係叫陣。

位置彩
㊀一枝獨秀　游定柱　七元五角
㊁星之寶　黃明榮　十三元七角
㊂紅天　夏森有　十二元三角

獨贏彩：十四元三角。
搖彩首名七六一一號　派彩　八千三百四十四元
次名三二一一號　二千三百八十四元
三名九八九一號　一千一百九十二元
入圍獎二○二五，四三七○，一一一七五，五四及五三三五（每派彩一百元）。

第二場，第二班，路程六化郎四十碼，出馬八匹，時間一分十六秒又五份之一。（分段時速）廿三秒一，二六秒二，五○秒二，一分一六秒一（廿五秒四）。第一勝五馬位，第二勝一馬位半，第四名足水。

位置彩
㊀黑天鵝　谷嘉　七元六角
㊁黑英人　梅道廷　七元一角
㊂少女　彭利來　八元九角

獨贏彩：十五元三角。
連贏位：三號搭五號，派彩七十二元。
孖寶：第一場三號夾第二場三號，派彩一百零七元。
搖彩首名五一五六號　派彩　八千六百四十七元
次名七五一七號　二千四百七十元
三名七○九三號　一千二百三十五元
入圍獎一一○二五，一○六六九，六六七四，六○五及七一八七（每派彩一百元）。

第三場，新馬B班，路程六化郎四十碼，出馬五匹，時間一分二十秒又五份之一。（分段時速）三秒二，二八秒三，五四秒二。第一勝四份三馬位，第二勝六馬位，第四名新時。

位置彩
㊀益衆　告魯士　十一元五角
㊁連勝　莫華均　十元四角
㊂絕頂妙運　岑澈常　（五馬無三彩）

獨贏彩：二十六元三角。
連贏位：一號搭六號，派彩四十九元。
搖彩首名四四○五號　派彩　八千九百四十三元
次名四四八三號　二千五百五十五元
三名八六二一號　一千二百七十八元
入圍獎：一○三九一，三五九五，四二三一及二二八○（每派彩一百元）。

第四場，第九班，路程一英里，出馬十四匹，時間一分四十四秒又五份之二。（分段時速）廿四秒，四九秒二，一分一七秒，一分四四秒二（廿七秒）。第一勝四份三馬位，第二勝三馬位，第四名時美號。

位置彩
㊀佳人　麥英倫　九元三角
㊁安樂至寶　林滿利　十三元四角
㊂鐵塔　施懷雍　十二元八角

獨贏彩：十七元二角。
連贏位：一號搭三號，派彩一百一十六元。
搖彩首名一一七四二號　派彩　九千三百卅八元
次名四九三○號　二千六百六十八元
三名一七九四號　一千三百卅四元
入圍獎六三三三，九四二九，一二三八，五八六八，八二五二，二八五一及四七六三（每派彩一百元）。

第五場，新馬B班，路程六化郎四十碼，出馬六匹，時間一分廿秒正。（分段時速）三秒一，二八秒一，五四秒二，一分二○秒（廿五秒三）。第一勝一馬位半，第二勝兩馬位，第四名銀河。

位置彩
㊀高力的　高立華　五元二角
㊁得咗　谷嘉　五元六角
㊂神通妙算　彭利來　五元八角

獨贏彩：七元六角。
連贏位：三號搭四號，派彩卅五元。
搖彩首名一六九○號　派彩　九千五百四十三元
次名一○三四○號　二千七百廿六元
三名二五二二號　一千三百六十三元
入圍獎一二一○五，九七二三及七一三三（每派彩一百元）。

第六場，第二班，路程一又四份一英里，出馬七匹，時間兩分零七秒又五份之四。（分段時速）廿五秒，四九秒，一分一五秒，一分四一秒，兩分七秒四（廿六秒四）。第一勝三馬位，第二勝兩馬位，第四名奕輪。

位置彩
㊀超羣　劉福雄　七元九角
㊁備令　告魯士　十二元六角
㊂勇將　何國英　十元六角

獨贏彩：十四元四角。
連贏位：一號搭三號，派彩二百二十一元。
搖彩首名九九三八號　派彩　九千五百四十八元
次名一○七一六號　二千七百二十八元
三名三三三六號　一千三百六十四元
入圍獎一○七五六，七九四四，五四三○，及四八九一（每派彩一百元）。

第七場，新馬B班，路程六化郎四十碼，出馬八匹，時間一分十九秒又五份之四。（分段時速）三秒一，廿八秒一，五三秒四，一分一九秒四（廿六秒）。第一勝十五馬位，第二勝半馬位，第四名領航燈。

位置彩
㊀電明　施霖碧　五元六角
㊁星展　邱達騰　六元五角
㊂喜勝　何國英　七元八角

獨贏彩：十元五角。
連贏位：一號搭四號，派彩廿九元。
搖彩首名五二○六號　派彩　九千五百五十三元
次名九九○三號　二千七百三十元
三名四七七六號　一千三百六十五元
入圍獎四七七二，七二四四，六三五九，二三六及八四九六（每派彩一百元）。

第八場，第二班，路程六化郎四十碼，出馬十四，時間一分十六秒又五份之四。（分段時速）廿三秒一，廿六秒四，五一秒四，一分一六秒四（廿五秒）。第一勝一馬位，第二勝一馬位半，第四名一氣呵成。

位置彩
㊀豪勇　劉福雄　十元二角
㊁龍虎　黃明榮　八元六角
㊂威特雅　告魯士　二十元五角

獨贏彩：十九元二角。
連贏位：二號搭六號，派彩一百四十七元。
搖彩首名八九七號　派彩　一萬零五百五十三元
次名三三○四號　三千零一五元
三名二七七八號　一千五百零十八元
入圍獎五七五三，八五七七，一三一六七，一四五七八，七一八七，五一四四，一二三八二，及四五五四（每派彩一百元）。

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎西貢曼谷	下午四時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時十分
英航	美國東京	下午八時五分
英航	倫敦印度	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼拉	中午十二時
國泰	星加坡吉隆坡	下午一時卅五分
國泰	東京	下午一時三刻
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	耶加達	下午四時卅五分
國泰	西貢	下午七時廿分
國泰	東京台北	下午八時十分
國泰	漢城	下午九時○五分
國泰	加爾各答曼谷	午夜十時五十九分
國泰	馬尼拉	午夜十一時五十九分
中航	西貢曼谷	下午六時十分
中航	台北	上午八時十五分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	星加坡	下午五時廿五分
中航	台北	上午九時卅五分
澳航	東京	下午六時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十分
澳航	倫敦印度	下午八時十分
法航	東京	下午四時
日航	雪梨	上午七時五分
日航	東京台北	中午十二時五十分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時五十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
瑞航	東京	下午三時三十分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
菲航	馬尼剌	下午九時十分
泰航	曼谷	中午十二時五十五分
泰航	曼谷	下午四時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
印尼	東京	下午二時廿五分
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	星加坡亞庇	下午一時廿分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
新航	西貢雪梨	下午六時卅分
越航	東京台北	下午三時廿五分
越航	西貢	下午七時廿五分
印航	東京	下午四時
東非	東非印度	下午四時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京美國	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷德黑蘭巴黎	下午七時卅分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
英航	[illegible]雪梨	午夜一時五十分
國泰	台北大阪東京	上午八時
國泰	馬尼拉	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午九時
國泰	曼谷加爾各答	中午十二時卅五分
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷星加坡	下午三時三刻
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼拉	下午八時零五分
中航	西貢曼谷	上午八時五十五分
中航	台北	下午六時十分
中航	西貢曼谷	上午八時廿分
加航	東京溫哥華	下午二時四十分
中航	新加坡	上午十時廿分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時十分
中航	曼谷西貢	上午八時五十分
澳航	曼谷印度法蘭	下午六時五十分
法航	印度倫敦	下午三時
澳航	新德里倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	台北東京	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午四時五十分
日航	東京美國	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
菲航	馬尼剌	下午六時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時廿分
泰航	曼谷	上午七時四十分
泰航	台北漢城	下午一時卅分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	[illegible]	下午三時卅分
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時五十分
新航	雪梨奧克蘭	下午八時
印尼	曼谷星洲印尼	下午三時十分
印航	曼谷新德里	下午四時四十分

截郵時間

今日（五日星期日）

空郵

義大利	信件正午
台灣、日本	信件正午
馬來西亞、星加坡、沙巴、納閩、沙撈越	信件正午
泰國	信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷	信件正午
威東	信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹共和國	信件正午
非律賓	信件下午三時
澳洲、非洲、新西蘭、新幾內亞	信件下午五時
紐西蘭	信件下午五時
西巴基斯坦、非洲	信件下午五時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞	信件下午五時
英國、瑞士、法國	信件下午五時
南韓	信件下午六時
越南	信件下午六時

平郵

（休息）

明日（六日星期一）

空郵

泰國、寮國、馬來西亞、印尼	包裹上午九時　信件上午十時
沖繩島	信件上午十一時
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越	信件正午
東巴基斯坦	包裹上午十一時
台灣、日本	包裹上午九時　信件正午
馬里求斯、科威特	包裹上午十一時　信件下午一時
澳威東	包裹正午　信件下午二時
緬甸	包裹正午　信件下午二時
錫蘭	包裹正午　信件下午二時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、南非共和國	包裹正午　信件下午五時
非律賓	包裹正午　信件下午四時
西德	包裹正午　信件下午六時
義大利、西巴基斯坦	包裹正午　信件下午六時
英國	包裹正午　信件下午六時
奧地利、羅德西亞	包裹正午
澳洲	包裹正午　信件下午六時
印尼、黎巴嫩	信件下午六時
杜比亞	包裹正午　信件下午六時
印度	包裹正午　信件下午六時
南韓	包裹正午　信件下午六時
美洲	包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲	信件下午六時

平郵

英國及歐洲	信件正午　包裹上午十一時
非律賓、夏威夷、美國及中南美洲	信件正午　包裹上午十一時
墨西哥、哥斯大黎加	包裹上午十一時
委內瑞拉、荷屬圭地那、千里達、蘇利南、圭亞那、蒸里那布	信件正午　包裹上午十一時

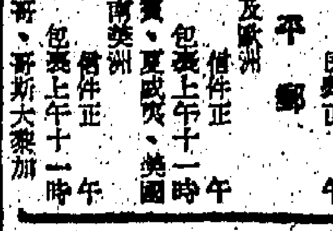
大陸澳門寄信時間

澳門

上午十時半
下午二時半
下午六時正
包裹正午
（星期六）下午六時
（星期日）下午一時
四月六日（星期一）公衆假期　信件下午一時　包裹正午

中國大陸

下午六時



銀牌賽冠軍前哨戰 星島今日大戰怡和
預備組怡和對警察

【本報訊】甲組足球特別銀牌準決賽，今日有一場星島對怡和，在政府大球場舉行，下午四時開賽。預備組，警察對怡和，下午二時交鋒。門票分收三元、二元四角及一元二角。

怡和、星島同是本屆勁旅。在聯賽積分表上，怡和位居首席，而星島目前則位于亞席，兩隊相差不過兩分。雙方實力相持，可能會力拼以二比二戰成平手，今日再度相逢，可能會和，加時再和，則由星島另擇日期再賽。

星島在聯賽中只餘一場，在第一循環時，曾以零比一負於消防。若入第二循環後，最難得的是屈彭年已回復水準，而一向對射門缺乏信心的曾聰守，亦已有射門慾。雖然何耀強近況欠佳，但星島的前鋒線，由於麥天富及馮紀魂之經常助攻，實較擁有許允正時，更爲活躍。

星島後防梁柏寧頭腦冷靜，位抄補位已較季初時到家，謝國強硬橋硬馬，著力有餘，技術不足，由於腳法欠佳，遇到刁鑽的前鋒，每因轉身遲鈍造成漏洞。今仗星島人腳，因鄺永雄受傷，恐未能出賽，謝演新將入，本來謝演新也不錯，但水準不定，李炳德也不見有佳作，如果怡和多在李炳德、謝演新那一邊推進的話，將會成爲星島最大的漏洞。

怡和在聯賽曾兩負於元朗，最近又曾與電話、九巴等隊賽和，近況平平。怡和擁有球星最多，實力雄厚，在季初時便有囊括本屆各項錦標野心，現已奪得七人賽及金禧盃冠軍，聯賽錦標本已在望，不料最近連失三分，使本來一枝獨秀之優勢，竟受星島威脅，今天的一場銀牌賽，不但關係晉級，爭取銀牌冠軍，且對聯賽之怡星爭霸，亦有大影響。

怡和球員個人技術確可稱爲十二支甲組隊伍之冠，但，肯傳、肯拼，以及全隊合作之處，卻未及星島。

以雙方之實力及近況而論，怡和實力較佳，而星島近況較好，今仗是一場「五五」波，孰勝孰負，要看兩隊的演出水準而定了。

怡和星島陣容

（怡和）
仇志強　鄭潤如　龍乘傑　黃振烈　陳鴻平　張耀國　郭國根　鄭潤英　黃文偉　葉尚華　張子岱

（星島）
何容興　謝演新　梁柏寧　謝國強　李炳德　馮紀魂　麥天富　曾聰守　何耀強　屈彭年

體育

中華民國高爾夫賽 張春發仍領先 倘能保持水準冠軍在望

【台北四日路透社電】中華民國高爾夫球名將張春發，今天在林口球場舉行之中華民國公開高爾夫球大賽次天比賽中，擊出七十一桿，而以兩天一百三十九桿，遙領羣雄，拋離位居第二之日本選手安田春雄，美國奈手及菲律賓李天進五桿之多。倘張春發在明天之決賽中，能保持水準，則本屆冠軍當非莫屬。張春發在首九洞表現，已十分良好，以三十六桿完成，後九洞演出更佳，以低于標準一桿賽畢，令其他選手瞠乎其後。

今天之氣候並不如理想，強烈的北風，使大多數選手打不出水準，而僅四位選手能以平等或低于標準七十二桿，而完成次天十八洞。中華民國之謝永郁，今天表現仍甚失常，以七十六桿賽完，他對自己的演出，表示已失去信心。

茲將兩日之成績列后：

一、張春發（中）六十八，七十一（一三九）。
二、李天進（菲）、安田春雄（日）、奈手（美）（一四四）。
三、保濟（美）（一四五）、陳潮波（中）（一四五）。
四、格拉成（澳）（一四六）。
五、杉本英世（日）（一四七）、陳健忠（中）、棠餘網：一、何明忠（中）（一四九）。

·張春發· 五十九年度中國高爾夫球公開賽，三日上午起在林口高爾夫球俱樂部正式展開比賽。圖爲首日成績最優的我國選手張春發。（中央社攝）

港會吞四蛋 東昇增兩分 港會場聯賽平淡

【本報訊】甲組足球聯賽，昨日有一場在港會球場上演，由于強弱懸殊關係，入場觀眾僅五百一十二人，收入六百一十四元四角。比賽結果，東昇以四枚光蛋勝港會，上半場已三比零。預備組，勝港會二比零。昨日的一場賽事，是例行公事，勝負與冠軍及降班皆無關係，港會亦無法保留甲組地位，所以兩隊爲來懶洋洋，特別以東昇爲然。若他們肯拼，港會最低限度要吞十蛋。全場九十分鐘內，港會僅有很少攻勢，東昇在港會半場圍攻的時間，並不多有八十分鐘。

稍令人注意的，是現在一路領前的射手郭滿華，有多些入球，昨日他在對弱旅中奠定其射球紀錄冠軍之地位，可惜他昨仗表現平平，僅在最後三分鐘始攻破後，即成爲東昇之天下，港會祇有架招之功，而乏還擊之力。僅入分鐘，決傳胡國雄中央突破，射破網，成一比零。六分鐘，郭滿華在十八碼外扣關，成二比零。出，經胡國雄傳中，被郭滿華射入。得快，接安到吉宜叫入，成三比零。完上半場前一分鐘，飛過麥德文大頭頂入，三比零，不久休息。下半場，東昇雖佔攻局面，但久無建樹，迄四十二分鐘，由郭滿華以刀射入，以四比零結束比賽。茲將雙方陣容列后：

（東昇）
劉志霖　陳鼎華　卓明　郭滿華　洪鏞　寶保　安王照　胡國雄　王永生

（港會）
麥甘明　史提芬　谷巴　堅士　杜洛　陀麥　何　路遜　金波　依　伊律

不滿上訴會判決 流浪定七日舉行記者會

【本報訊】流浪足球會，定本月七日下午五時，在銅鑼灣愛賓酒店餐廳招待記者，報告有關足總上訴委會，判決消防上訴得直後的下一步行動。

關于足總執委會通過來屆十二支甲組球隊，全部留級，消防提出上訴，推翻該議決案得直後，流浪即深表不滿，他們的主事人連日均四處奔走，尋求對策。

甲組足球聯賽成績表（截至四月四日止）

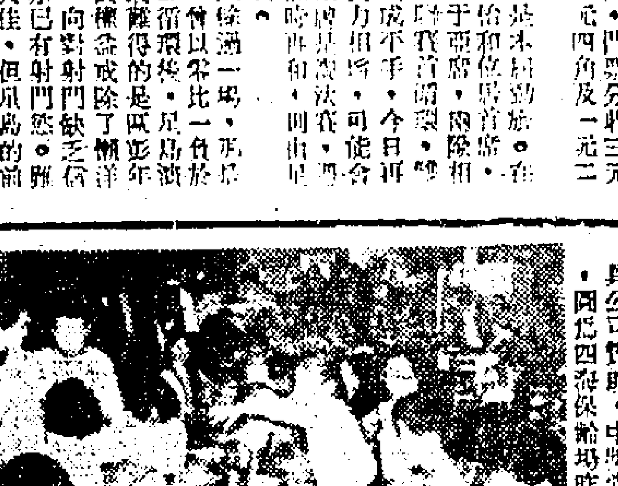
隊名	場	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	十九	十四	三	二	六十四	廿三	卅一
星島	二十	十二	七	一	四十一	十五	卅一
元朗	二十	十一	四	五	卅六	廿八	廿六
消防	十八	八	六	四	卅五	廿二	廿二
九巴	二十	七	七	六	二十	廿八	廿一
東昇	十九	九	三	七	四十二	卅一	廿一
電話	十九	六	六	七	卅一	廿七	十八
東方	十九	四	八	七	廿三	卅六	十六
南華	十八	四	七	七	卅二	廿八	十五
警察	廿	五	三	十二	廿九	四十五	十三
流浪	廿	三	六	十一	廿一	卅六	十二
港會	廿	二	二	十六	廿五	八十	六

參加亞洲乒乓大賽 今日出發赴日 鍾榮光領軍 劉惠廉棄權

【本報訊】第十屆亞洲乒乓大賽，定明日在日本名古屋舉行，香港男女乒乓代表隊，由鍾榮光領軍，定今日上午八時乘機出發。全體人員休息一宵，翌日便可開赴球場，參加開幕禮及作賽。

財務薛緒初，教練周振球，男球員：鄧鴻波、劉錦兒、劉長春、陳卓年、馬龍生。女球員：周家傑（女球員）黃碧瑤、盧玉梅、侯綺玲。

香港隊是次男子隊用回三員老將劉錦兒、鄧鴻波、劉長春，配合新將陳卓年、馬龍生出戰，相信戰績當比去屆全面。本屆「乒后」劉惠廉，因事未能抽閒隨軍，適得由多屆女冠軍黃碧瑤領帶盧玉梅、侯綺玲兩位「小妮子」參加大場面之戰，雖然難有奪標希望，但亦可多一點經驗歸來。茲將港隊今天出發全體名單列后：領隊：鍾榮光，秘書：李添，金洞興。



·四海慶祝兒童節· 四海保齡場昨慶祝兒童節，特舉辦學生保齡聯歡會，招待五十位中小學生，由上午十時至十二時玩保齡，一時叙餐，並舉行幸運抽獎，全部由怡英玩具公司贊助，中獎者當由經理鄭景賢頒獎。圖爲四海保齡場昨日招待兒童聯歡叙餐。

菲劍擊隊 僅勝港大

菲律賓劍擊隊，離港前臨別演出，昨晚在港大體育館，與港大劍會作友誼賽，結果以五比四，一局之差得勝。這次比賽，只鈍劍一項，開始時，港大節節領先，首取三局，菲隊力追，但旋失兩局，惜「賓卑亞查」再失一局，斯時港大隊勝利在望，後其主將林兆江與伍永標，各失一局，被拉成平手，最後一局，港大隊林彥鄰，對「賓亞查」，後以五比三點敗陣，菲隊後來趕上勝出，但已非常驚險。

體育節表演結束 跆拳演出精采 羽球表演臨時取消

【本報訊】由香港業餘體育協會暨奧林匹克香港分會聯合主辦之「第十三屆體育節」，已全部結束。最後一晚戶內節目表演，昨在修頓球場舉行跆拳演出，由港九各會派出四十九位拳手獻技，表演之前，由體育節主席楊駿騏主持揭幕。

跆拳原出於我國的國術，傳入韓國後，逐漸演變成跆拳。香港之有跆拳是近年之事，目前港九從事跆拳運動的，約有五千人，觀眾對拳術之演出，均感興趣，所以修頓球場，亦有爆棚之盛，演出亦相當精采，有快動作與慢「鏡頭」的示範，亦有自由搏擊，還加插各式各樣的碎磚碎瓦，與碎木板的表演。

由於跆拳表演延誤了四十五分鐘，所以原定接着舉行之羽毛球表演，便宣告取消。

最後一晚的節目，共有十二項，計開：㊀手掌碎瓦片，㊁拳頭碎瓦片，㊂集體表演各種招數動作，㊃集體對擊，㊄以腳碎板（規定一吋厚，與一呎丁方），㊅拳碎板，㊆集體自由搏擊，㊇自由搏擊快慢動作示範，㊈飛腳碎板（由黑帶拳手表演），㊉三人自由搏擊，由兩名黑帶（一段），搏擊一名黑帶（二段），飛腳碎瓦片。

·飛腳碎板· 體育節壓軸表演，昨在修頓球場進行，圖爲跆拳道表演一個飛腳碎板鏡頭。

四海週年保齡、今舉行決賽

【本報訊】四海保齡大球場主辦之週年保齡大賽，定於今日下午七時開始，在九龍該場館二樓舉行決賽，由十二位保齡高手爭霸。參加該項週年保齡大賽的球員，是從過去一年來每月舉行之金牌保齡比賽中取錄的，過去每次金牌比賽獲得冠軍的可得四分，亞軍得三分，季軍得兩分，殿軍一分，凡積得八分以上的球員，便有資格參加決賽，他們是王一庭、馮國忠、司徒敬全、關麗才、曾華與馮世蘇等六人。而積兩分以上八分以下的，則有資格參加準決賽，已於上月廿三號晚進行，經過十二局劇鬥後，取錄成績最佳六人，連同上述六人參加今夕之爭霸戰，計有：楊安富、張國洲、梁大衛、吳耀強、曾麗光與馮華納。今晚決賽，仍賽十二局，擇冠亞軍三名，冠軍獎盃是從美國定製的，價值百餘美金。

本報採訪部足球隊 僅負于香港時報隊

本報採訪部足球隊，昨日與香港時報足球隊，作一場友誼賽，結果以一比二敗陣。

由于雙方實力接近，比賽過程，十分緊張，上半場早賽成一比一平手，不分高下。結果時報氣力較好，卒于下半場射入一球，以二比一獲勝。雙方入球者香港時報羅讓華及林文強，本報黃志廣。

（香港時報）黃偉祥　黃思煥　陳耕信　羅耀華　何偉明　吳志明　潘岑忠　陳卓光　林文强　骨偉雄

（工商日報）王志偉　黃志滿　梁偉盛　蕭作利　邵廣　呂智明　善容　啓輝　李炳森　何志光　劉甘棠　黃志廣

·本報與時報足球隊· 本報採訪部足球隊，與香港時報足球隊友誼賽，開賽前兩隊球員合照。

亞青隊集訓 鯉魚門軍營 九日開放

【本報訊】香港亞青代表隊球員，開入鯉魚門軍營集訓後，並定于九日下午二時開放，以便各球員家屬及記者前往參觀。

教師拯溺團 新選職員

香港拯溺總會教師拯溺團，新選本屆職員如后：主席：黃偉烈，秘書：葉朗，財務：陳國劍，委員：方文非、李瑞宇，第一屆代表蕭開典，第二屆代表楊仲威，第三屆代表郭民法。本屆工作重點，將積極加強會員間之連絡，及廣泛推行康樂與服務等活動。

海外閒資抽調回港 應付認購上市股票
由一月起開始調返最近更顯著
因認股支票要先過戶故須準備

【本報訊】自今年一月開市以來，本港股市，一直旺盛，且因各界人士許多向自亂炒而進入狂狀態，迄至三月中旬以後，才逐漸回靜，而各類股價大部份亦告回跌，有些且跌幅頗大。在股市旺盛中，海外資投入於股票市場者特多，再加上各大企業股票紛紛上市，吸入不少資金，因而銀行頭寸時被抽緊，業內活期拆息，曾由七厘一直升至九厘二五。各中外銀行存款亦曾經銳增。

近因政府當局對於各類股票上市，將定例管制，藉以保障投資者之安全，有許多工廠及其他企業爲減免麻煩，其股票趁在政府未立例管制前，提出一部份公開發售，故在未來之一兩月內，還有許多工廠及其他大企業股票將陸續上市，政府當局及外滙銀行公會見此情形，爲着防止投機份子濫發空頭支票，以安定本港金融，故規定由南豐紗廠售股日起，凡申請認購上市股票所繳之支票或銀行本票，須先行過賬，然後抽簽分配，是則今後凡有股票上市，必然要動用一筆相當巨現的資金，銀行爲着應付此項支出，故在南豐紡織有限公司股票行將上市前，即作充份準備。

雖然在七十三家銀行收入存款一百二十餘億元中，放款（包括工商業貸款及透支）總額僅得八十億元左右，經常流動準備金超過存款總額百分之卅（銀行法例規定不得低過百分之二十五），但若因各界人士申請認購上市股票而動用存款過多，仍恐應付困難，故各中外銀行不能不預爲準備，一方面收緊信用透支及股票按揭，一方面則將存放海外銀行作短期套息之閒資調回港，藉以集中實力，以應付未來股票上市，事實上存放海外套息之閒資，自本年一月份起已告減縮。

據政府當局的統計，截至今年一月底止，此項存放海外套息閒資，已由去年十二月份之五十七億二千二百萬元減至五十六億八千五百萬元，最近一個月來，因英、美銀行利率先後減低，再加上申請認購股票所繳之支票或銀行本票，將要先行過戶，故各中外銀行從海外調回閒資更多，估計總有六、七千萬以至一億元，所以在南豐股票未上市前，銀行頭寸突然轉鬆，業內活期拆息亦由九厘二五直線下降，前日曾跌至八厘，昨日則甚少成交，未有正價。

銀行界認爲各中外銀行因應付各界人士申請認購股票而動用之資金，雖然或可能得匯豐銀行予以通融利便，但爲策萬全計，亦不能不作未雨綢繆，假如申請認購上市股票，全用銀本票，而又能得匯豐銀行通融於抽簽分配後始行過戶的話，則銀行更可減輕顧慮。事實上銀行如向存款客戶發出本票，則取票人必須有足夠存款，不因再濫發空頭支票，如是豈非一舉兩得，對於防止投機分子過份博彩活動及安定金融均起極大作用。

外圍金價普跌 港金市跌五角
昨足金尾盤成二八二．八七五

【本報訊】昨日外圍行情，英鎊方面：倫敦報二．四〇五九，告老士報二．四〇六〇美元（縮）；金價方面：倫敦報三五．三四美元（跌），巴黎報三六．一美元（跌），瑞士報三五．四〇美元（跌），上述外圍行情，對金市是利淡者。

足金市況，昨日以二八二．八七五開市，最高二八三．〇，最低二八二．六二五，收市二八二．八七五，息價訂去息四角，上牌現貨交收共五千五百五十両，蔡公價二八二．五〇。前日波幅爲〇．三七五，與昨日比較，前市收市價爲二八三．三七五。由於外圍金價報跌，港金市亦跟風趨淡。美鈔昨金價報（大）六．〇二七五，（小）六．〇二六二五，電報最高六．〇四七五，最低六．〇四五〇，天單微見報升，最高六．〇八七五，最低六．〇八六二五。

加德滙價掛高 瑞士法郎敃低

日元仍堅挺，最高一六五．六二五，最低一六五．五〇，台幣報一四八．〇〇，菲幣仍軟，（大）〇．八八五，（小）〇．八八〇。

本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元，瑞士法郎及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，加拿大元及西德馬克均改高，瑞士法郎稍微調低。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：加拿大之電滙賣出價由五六六．八〇港元改爲五六七港元，買入價亦由五六〇．二〇港元改爲五六〇．四〇港元，即每百加元均較前多兒〇．二〇港元。瑞士法郎電滙賣出價無變動，仍爲一四一六〇港元，買入價由一三九．八〇港元，改爲一三九．七〇港元，即每百瑞士法郎較前少兒〇．一〇港元。西德馬克電滙賣出價由一六〇六．六〇港元改爲一六〇七港元，買入價亦由一六〇六．六〇港元改爲一六〇四港元，即每百馬克較前多兒〇．四〇港元。倫敦英鎊電滙賣出價無變動。

棉織品輸英有起色 復活節後新單普增
棉布成衣針織衣着均有訂購

【本報訊】香港棉織品去銷英國，最近漸有起色，英國商家於復活節後，向港訂購棉織品，雖然增加的幅度不大，但已較前有些進展。據棉紡業名界人士稱，今年首季香港棉織品去銷英國，表現仍頗平淡，到最近纔見有些起色，在三月下半月，英國商家向港訂購棉織品已逐漸轉活潑，新單較多寄到，復活節後，英商來單訂購棉織品更有全面展開之勢，不論成衣、棉布、針織衣着、毛巾及網袋等，均有新訂單寄到，雖然現在訂購棉布和成衣的增加，英商訂購針織衣着，毛巾及網袋來單尚屬不多，但一般而言，無疑已較前有些進展。

目前，廠家接入英國的訂單，要以棉布最多，一般排至六月份，換句話說，今年第二季的訂單，額已告全部接滿。成衣的，今年首季來單雖疏，但最近已迅速回增，和恤衫、西褲、童裝、牛仔褲及童裝衫褲等，均有大額訂單寄到，至於針織衣着品，尤以女裝內衣，款式多，也有些新單寄到，及網袋也有些新單寄到，但仍屬小額，不過絲織品去銷英國，今年首季和去年同期比較，但相信將可改觀。

澳洲專業諮詢會成立 專爲地產投資者服務

【本報訊】一個由澳洲工程、建築及有關行業之專業人士成立的專業諮詢委員會，將向有意在澳洲投資地產之投資者，提供一種不平常的免費服務。該委員會將向地產投資者提供各項專業協助，包括：建屋計劃、財政研討，土地購買，建築工程，以及投資發展。

該會一位委員馬倫鑒，日前訪港與澳洲駐港商務專員會晤。馬氏表示：香港投資人士對此項服務必會發生興趣，因爲藉着這個委員會，他們可獲得有關投資之詳細資料。

馬氏強調：該委員會並非以代理身份辦事，亦不從中賺取佣金，各項服務均爲免費。

這個專業諮詢委員會稱爲AUSTRALIAN GOADRANTS，於一年前成立，擁有建築師、工程師、測量師、建築顧問等專業人士，向澳洲及海外投資人士提供在地產投資之所需資料與服務，不論是作商業發展、工業發展或對內發展。

本港金鈔外幣行情表

四月四日（星期六）	
（足金）	
開市	282.875
收市	282.875
最高	283.000
最低	282.625
（美鈔）	
大鈔	6.02750
小鈔	6.02625
（美電）	
最高	6.04750
最低	6.0450
（通天單）	
最高	6.0875
最低	6.08625
（日元）	
最高（萬計）	165.625
最低（萬計）	165.500

（鈔幣）	
英鎊	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.760
加幣	5.62
加元（大）	5.61
加元（小）	5.56
菲幣（大）	0.885
菲幣（小）	0.880
大坡紙	1.952
小坡紙	1.947
新馬幣（百計）	48.00
[illegible]幣（低元）	0.985
西德馬克（百計）	168.75
新法郎（百計）	106.00
瑞士法郎（百計）	139.50
泰銖	28.90
台幣（千計）	148.00
[illegible]幣（百計）	48.00
[illegible]幣（百計）	84.00
[illegible]紙（千計）	14.70

股市疏成行情普扳穩 九巴較暢成交萬餘股
滙豐銀行報漲三元九燈報昇三角

每日股市

【本報訊】昨日週六僅得遠東交易所有交易，成交總值祗僅得三百另九元，但行情大勢趨穩，蓋僅得一個上午短少時間交易而已。九巴成交一萬餘股，開市價三五．五元，走勢是：三五元、三五．二五元、三五元、三四．七五元，以三四．七五元收市，價升二角半。滙豐銀行成交雖不大，但價在一五六—一五七間成交，收盤價一五七元，亦比前市升三元。此外價升者有：凱聯酒店升一角，太古實業升一角，九龍電燈升三角，遠東企業升一角，黃埔船塢升一元，香港電燈升一角，中華煤氣升一角，怡和升二角半，新馬升二角，永高升一角，香港發展升二角，保華升一角，蔣德隆升五分。價下挫者有：環球電子挫一角，牛奶挫五角，港機工程挫五角。價堅企者有：均益倉、九龍倉、置地公司、和記、聯紡、太古船塢、會德豐及油蔴地小輪等。茲將各股行情表列如下：

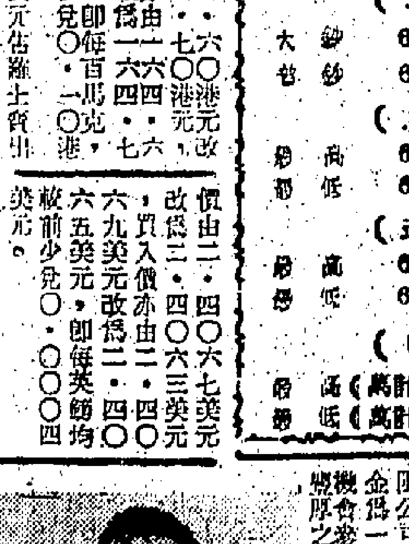
股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除各項）	一五七．〇〇	一五七．〇〇	一五六．〇〇
英倫登記（除各項）	二一．〇〇	二一．〇〇	二一．〇〇
保險	一〇．四〇	一〇．四〇	一〇．三〇
蔣德隆	七．五五	七．五五	七．五〇
香港電（除各項）	二三．一〇	二三．一〇	二三．〇〇
會德豐	一二．六〇	一二．六〇	一二．六〇
九龍倉	四七．〇〇	四七．〇〇	四六．七五
均益倉	三四．〇〇	三四．〇〇	三四．〇〇
黃埔船塢	八七．〇〇	八七．〇〇	八六．五〇
太古船塢	五五．五〇	五六．〇〇	五五．五〇
置地（除各項）	八八．〇〇	八八．〇〇	八八．〇〇
九龍燈（除息）	二九．三〇	二九．四〇	二九．三〇
大酒店（除各項）	六七．〇〇	六七．五〇	六七．〇〇
凱聯酒店	一四．一〇	一四．一〇	一四．一〇
電車	一四．一〇	一四．一〇	一四．一〇
電話（除息）	三七．〇〇	三七．二五	三七．〇〇
油蔴地小輪（除息）	六三．五〇	六三．五〇	六三．五〇
聯紡	二四．九〇	二四．九〇	二四．九〇
牛奶	五三．五〇	五三．五〇	五三．五〇
太古實業	一五．六〇	一五．六〇	一五．六〇
怡和	四六．七五	四六．七五	四六．七五
九巴	三四．七五	三五．二五	三四．七五
煤氣	一四．九〇	一四．九〇	一四．九〇
南海紗廠	二五．三〇	二五．三〇	二五．二〇
香洲英坭	三三．〇〇	三三．〇〇	三三．〇〇
聯合船塢	三．八三	三．八三	三．八二
遠東	四．二〇	四．二〇	四．一〇
信託（除各項）	一二．三五	一二．三五	一二．三五
（股權）	〇．八三	〇．八三	〇．八二
永高（除各項）	一五．九〇	一五．九〇	一五．九〇
和記	二〇．七〇	二〇．八〇	二〇．七〇
（優先股）	一二八．〇〇	一二八．〇〇	一二七．〇〇
香港發展	七．六〇	七．六〇	七．五〇
港機工程	六八．〇〇	六八．五〇	六八．〇〇
環球電子	一二．八〇	一二．八〇	一二．七〇
港啤（除息）	六六．〇〇	六六．〇〇	六六．〇〇
新馬	一二．五〇	一二．五〇	一二．三〇
太平洋	八．二〇	八．二〇	八．二〇
會德豐紡廠	二一．〇〇	二一．〇〇	二一．〇〇

安基投資公司委派 史嘉富爲營業主任

【本報訊】百富基金董事長羅伯，已宣佈委派史嘉富爲美國安基投資管理（亞洲）有限公司業務推銷主任。

史嘉富（見圖）生於美國，近年來任職於美國地產公司國際部門，曾往世界各地旅行，在地產發展具有豐富經驗，故被視爲證券業管理及營業組織之權威人物。

史氏於來港擔任安基投資管理（亞洲）有限公司新職之前，任職於德國百富基金。百富基金爲一別開生面之投資計劃，使海外投資人士有機會參加美國方面之地產及土地發展，從而獲得豐厚之利潤。



圖爲史嘉富近照

食油市情堅軟互見 荷蘭猪油價堅市俏
菜油豆油每担下跌十元

【本報訊】食油市情，走勢堅軟互見，荷蘭猪油，繼續堅挺，六月份花貨亦有沽出，非洲花生油、日本菜籽油、紅毛豆油供應增加，價再回降。

荷蘭猪油，市勢一片堅好，金櫃牌現貨二百五十罐，每担以一百七十五元成溝。六月份貨每担以一百二十五元成，港碼頭交貨每担以一百六十六元成出二百罐。

非洲花生油，現貨每担以一百卅二元，花貨亦有沽出，每担以一百四十五元成，以一百八十七元，及一百八十八元成。

日本菜籽油，價格亦疲，每担以一百廿五元成出廿五桶。

星洲煉椰油，價格尚堅，本月九日到港，十元，加蒙麗滌品每担一百卅元，港碼頭交貨每担以一百廿五元成出二百罐。

美股市況轉定 惟買盤力仍弱

【紐約三日美聯社電】股票市場，於經過一陣短促的下跌波動之後，星期五進行少數交易的平均價格，已告穩定了。

下跌的幅度超過紐約股票交易所進行交易的股票中之二百股左右。

據經紀們說，經濟動向的不安定，已使投資者的興趣大爲減低，主要股也在下跌股票之列，一位分析家評論，過去數月主要股的股票，當時其他股票都下跌，獨主要股票一枝獨秀，現在他們已喪失若干有關的吸引力。

有關汽車，化工，電器及煙草等股票都在下跌，而鐵路和公共交通股票上漲，其他種類則無甚變化。

交易的數量爲九百九十二萬，較之星期四進行交易的一千五百十三萬股，已是減少。

國際糖價連續上漲 本港市價再度趨高
一般糖商對後市都看好

【本報訊】國際糖價連續上升，香港糖價亦將呼應趨高，一般糖商對後市看好，將價格繼續拉高。

據糖行收到倫敦電訊報告，現貨每噸由卅九鎊五先令升上卅九鎊十先令，五月份花貨每噸由卅八鎊八先令升上卅八鎊九先令，八月份花貨每噸由卅七鎊十四先令升上卅七鎊六先令。又據紐約電訊報告，現貨每百磅企住三元五毫八仙美金升上三元六毫七仙美金，七月份花貨每百磅企住三元六毫一仙美金，十月份花貨每百磅由三元六毫七仙美金。

本港市情，雖然週末，買賣兩閒，但一般價格繼續趨硬，太古XA粗砂轉手柯打出貨每噸要價六百五十元，SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担要價四十四元，B嘜猪油白砂每担要價五十元，O嘜赤砂轉手柯打出貨每担要價卅五元五毫，捷克膠袋庄粗砂每噸要價五百九十五元，捷克膠袋庄幼砂每噸要價六百元，荷蘭膠袋庄幼砂每担要價四十二元，比利時紙包庄幼砂每担要價卅九元，比利時紙包庄幼砂每担要價三十七元，蘇俄幼砂每噸要價五百五十五元，東德幼砂每噸要價五百四十五元。

飄香劍

武俠小說　高景生著

第九回：香不了時情亦了　心難開處劍能開

胖尊者沒了一條臂膀，應該吃虧，爲甚麼反會有利呢？這是有理由的。那個向他撲擊的人，是揮刀向他頸部斜斜劈去。他乍覺得腦後生風，便知有人偷襲，當然要側身倒地。那一刀來得太急，儘管他側避及時，可免斷頸之厄，但刀勢順向下切，手臂便被這麼一劈，正因他這一方早已沒了手臂，便留有幾寸空隙，恰恰讓刀子溜過，不致受傷。

胖尊者是江湖上第一等好漢，久經大敵，反應很快，就利用這一瞬的時間，把握稍縱即逝的機會，另一隻手迅速發揮反擊的力量。

這條手臂正在握着一宗異樣的武器，非刀亦非劍，祇是用洪石木造成的假臂，還未鑲嵌到斷臂上面，料不到便用起來，比銅鐵還更方便。他就在身形側倒之時，急將木臂向側一掄，這一下撞擊之勢，十分凌厲。敵人身形俯落，未及轉移，刀勢也已用老，給那堅硬的木臂擋個正着，登即吐出一聲慘叫，分明是重傷不支，就此倒地。

這算得是稀有的怪招，的確無從防備，敵人是活該倒霉，胖尊者自己也是糊裡糊塗，祇是順應自然，本能地反攻過去，假如手裡拿的是大刀，不是那條假臂，便不會得心應手，反攻得那麼順利了。假臂可比銅鐵或短棍一類，但也可比獨腳銅人入尖端部位，削成掌形，五指俱備，這與銅棍截然不同，但長度與銅相似，用的是木而不是銅。這種木卻比銅尤爲堅硬，用起來實在「四不像」，卻也厲害得很。

胖尊者身形剛剛落地，便聽到敵人慘叫之聲，同時看到人影倒仆，便知反擊得手，登即一躍而起，喝道：「大家要小心！」

話猶未了，又有兩個敵人由樹上撲下來，左右雙刀夾擊，用的都是刀子。

胖尊者有備而戰，一條木臂向上橫揮，護住腦門，祇聽得一陣金鐵交鳴的聲響，兩把刀子都和木臂碰上了。木臂一揮之力絕不等閒，兩個敵人那給揮得向後分飛。他們如不是第一流刀手，料必刀子也給碰飛了，決難把持得住。由此可知，這些偷襲的人都不是庸碌之輩。

此時此地竟然有人攔途截擊，事態當然萬分嚴重。那是甚麼樣的人呢？爲甚麼一言不發，不問來歷，便要辣施辣手呢？是不是和程雲天作對的一派人物呢？

胖尊者卻不暇想到這些，祇覺這條臂得心合用，極爲可喜，竟在一揮之後，大笑道：「這傢伙好得很！」

凌這人爲到前面有事，立即喊一聲「止步！」飛也似的揮動腰拂上前，要搶助胖尊者一臂之力，看看是甚麼人在這裡截擊。（一九〇）

野花

黃思騁

「我不想害她，她到甚麼地方去都好！」

「她在這裡沒有甚麼熟人，到底去那裡呢？」

「不管她，媽，沒有她我也一樣過日子。」

「你怎能這樣說呢？孩子，魏叔叔會介意的呀！」

「這種事有甚麼辦法呢？我們遲早要他們分開來住的。」

「我們沒有分開來住的能力呀！」

「他們快要沒有能力了。」

「唉，眞不知道怎麼辦才好，我不會讓我們流落在這個地方吧！」

「我們得趕緊想個辦法，等錢用的用光時就來不及了。」

「你爹不是在同魏叔叔想辦法嗎？」

「有甚麼用，他們除了當兵，甚麼也不能。」

「這也不錯，他們甚麼事都沒有幹過。」

「媽，留在家裡也很悶，我想出去走走。」

「你去那裡呢？」

「到處走走，看看別人何以能在這裡生活下去。」

「你去吧，我知道你也悶得慌——，你不帶孩子走嗎？」

「老實說一句，像這個樣子我眞不喜歡他。讓他留在家裡吧！」

魏仲欽剛走不久，魏太太就進來了，劈頭就問道：「仲欽呢？」

「他想到外面去看看，剛走不久」，魏太太說。

這兩個老婆子最近都有點心病，說來完全是這個孩子引起的。魏太太埋怨宋家一直把這件事瞞着，使他們的女兒受了委屈。她現在來找仲欽，爲的是要他出去把女兒找回來。

「宗闌的事他好像完全不理呢！」

「不是不理，他心裏又何嘗好過。」

魏太太恨恨地望坐在那裡的孩子，說道：「早知有這麼一個孩子，我是絕對不會把女兒嫁給你的兒子的。」

「誰能想到呢？我們總以爲這孩子再也不會到我們家裡來了。」（一〇四）

市聲

天堂奇遇

上官文軾

叁式：槍指馬步

馬步聽了，不禁捏了把汗，忙說：「我們快開車走吧。」他不待金麗絲答覆，便把車子開動了，麗絲笑說：

「馬先生，你把車子開入大陸，我也要反對呢，哈哈……」

汽車駛回九龍市區，已是三時了。麗絲說：「馬先生，反正尾班小輪已開了，倒不如陪我回家，看看他們走了沒有，等會兒，我送你到碼頭搭「嘩啦嘩啦」……」馬步沒有辦法，祇好答應，下車時，麗絲說：「馬先生，請你在座位上取回那枝手槍收藏好，等會兒交還給我。」

馬步這時又想起那枝手槍，在街燈光照耀下，果然看見那柄手槍放在座位上，他覺得奇怪：金麗絲爲甚麼不把它收藏好，放回懷中，卻叫自己替她拿回家去。他不便多做聲，便遵命行事，他拿起手槍，便匆忙的放在袋中，心情非常緊張。

金麗絲和馬步返回住處，站在門外，聽不到聲音，麗絲用匙開門，屋內沒有人跡，連女傭也不見，麗絲端了兩杯，一杯遞給馬步，安然的說：「他們都走了，我們先喝杯酒……」馬步不便拒絕，打算吃完這杯酒後便告辭，麗絲突地說：

「馬……，快把手槍還給我。」

馬步從袖袋中掏出那柄手槍，麗絲接過，竟在槍柄指着馬步的胸膛，邪獰的說：「馬步，我警告你，不要動，聽我的命令，不然的話，你便沒命了！」馬步突遭此變，有點詫異，不曉得金麗絲的目的何在，祇好高舉雙手，暗想：金麗絲沒有理由要殺害自己的，因爲假如她有此動機，剛才在新界的郊原，便可以找機會殺自己，然後駕車逃回市區，這樣便神不知鬼不覺，剛才不殺，而今才拔槍指嚇自己，顯然是另有作用。想到這，他的心情也沒有剛才那末緊張。

※　※　※

女妝師

四零六：玩政治——這名詞來得多輕鬆多寫意

齊諾夫反對那種主張，他的理由是：

「壯阪斯基，我不贊成你的天眞作風，假如我們兩黨歸併，你沒有了，我也沒有了，豈不是兩家都完蛋？」

「依你說，應該怎麼樣？」

「你照常攪你的保守派，我照常搞我的革新派，這樣才有得玩！」

「玩？」壯阪斯基眼光光的，莫測高深。

「玩！」齊諾夫搭的仍是「一字訣」。

「玩？」壯阪斯基搔搔頭皮，「這樣玩下去，你我兩人豈非永遠處於敵對的地位？」

「其妙處就在敵對！」

「我不懂。」

「一經說明，你就懂了，咱們搞政治，也跟舞台上的演員一樣，須得有高潮，有矛盾，富於戲劇性，觀衆才會緊張，不然，平平無奇，一板到底，誰耐煩睇。寄言道，做戲的是癲佬，看戲的是傻佬，演員要把觀衆引得忽哭忽笑，才算得演技成功！所以有正必有反，這叫做拍檔，我跟你敵對，才是拍檔。因爲我想你死，你想我亡，戲劇性便濃厚了，兩人便可長期站在政治舞台上表現，否則一到大結局，便落幕了。」

壯阪斯基若有所悟，卻又駐心道：「可是，你的實力雄厚，三吓兩吓便把我打垮了，我只好逃避後台，落荒不是更快嗎？」

「你又傻了，到了緊要關頭，我會放鬆你。」

「你會放鬆我？我不信！」

雖怪壯阪斯基不信，搞政治的無不心狠手辣，宜如下棋，若不「將」死對手，下甚麼棋呢？

但齊諾夫卻有一番道理，笑道：

「說了半天，你還沒體會到那個「玩」字。英國人在世界上稱爲政治高手，跟他們玩橋牌，玩詩爾夫球，同樣稱高手。他們向不板起面孔搞政治，只說玩政治。你試想想，「玩政治」！這名詞來得多輕鬆，多寫意，簡直跟玩球玩牌同等藝術化了。其次，中國人也很高明！」

據說中國人玩政治高明，壯阪斯基鼻子裡哼了一聲：

「中國人？一盤散沙，一批飯桶！」

北雁南飛

雨萍

「噓，不許沒規矩，叫林哥哥吧！」

「林哥哥！」又是一羣小鳥般的嗓叫。

「我這羣小嘍囉，好麻煩，我高興，我們是一堆小星星，本來算不了甚麼，但聚在一起，就能發亮，我是最大的一顆，我敢把光分給他們。」

「妳叫甚麼名字，小妹妹？」我問那個最小的女娃娃，她躲在姐姐身後，對我扮了個有趣的鬼臉。

「六個小孩那麼多，你一下子弄不清的了，慢慢地我也有時會弄錯，你就叫她小同志吧！」

「伯父伯母呢？」

我忍不住笑起來：

「我也不曉得這兩位同志在那裡。」他轉向一個男孩子，替他扣好襯衣的鈕扣：「小華，你又不聽話了，老穿不好衣服！爸爸呢？」

「爸爸在穿他的長袍。」他頑皮地眨眨眼。

在香港，而且是在窮家裡，也要穿長袍？

「媽咪呢？」

「在燕京。」

小妹妹插嘴：「姐姐，蛋糕做好了，是我幫媽咪做的，媽咪說：再遲一分鐘，蛋糕就焦了。」

「小冰眞了不起！」任小姐對她豎起大拇指，輕手捏一下她的小臉頰。

「姐姐，妳今天插多少枝蠟燭？」

「哦，原來今天是妳的生日，我眞笨，怎麼事前一點也想不到？」

「小冰，別多嘴！」她照住小妹妹，但已來不及了，她轉過臉，對我笑笑：「其實也沒有甚麼，又不是甚麼日子，不過請你來隨便聊聊，吃頓晚飯罷了。」

「早知道是你的芳辰，就應該帶點禮物來。」我不好意思地說。

她又淺淺地一笑，嘴角的小酒渦動了一動：

「你不是帶了禮物了嗎？來，小東西們，都來，這是林哥哥送給你們的禮物，快說謝謝。」

「謝謝林哥哥！」這些稚嫩的語音，加起來就像早晨的鳥鳴，叫人覺得心神開朗，俗慮全消。

「眞羨慕妳有這一羣可愛的弟妹，人家說：快樂裡面，必定含有妒忌，我不如索性說：「我非常妒忌妳。」」

她笑得兩個小酒渦深深地窩了進去：「你不用妒忌，有快樂也一定有煩惱。快樂裡面必定含有妒忌，快樂必定也含痛苦，你說對不對？」（六十）

痴戀

澳·安斯莫著　南江譯

二三：相當排場的宴會

簡蕙風應地說：「玉芬，我們再喝一杯吧！」

玉芬舉起杯子，和她碰了碰杯，然後一飲而盡。她是以簡蕙容應跟她做朋友而欣幸的，因爲在她的生活中，她是需要某種精神力的鼓勵的。

朱玉娟和呂克文的婚禮快要舉行，雖然是最簡單的婚禮，但他們兩人顯然是要比平時忙得多的。

不過，事情儘管忙，她姊姊特別爲他們設置的宴會，是非參加不可。

「其實，我是一雅不願意去的。」呂克文說：「我現在是一個失敗者，……」

「這有甚麼關係呢！」朱玉娟說：「難道你這樣的自卑感麼？」朱玉娟突然摟着他的頸項，親密地說：「親愛的，祇要我們相守在一起，誰也不敢小覷我們，何況，她是我的姊姊呢。」

下午五時三十分，朱玉芬期望着姊姊的電話。果然，朱玉芬的電話來了。要她跟呂克文依時赴宴，同時，期望她穿一套白色的晚禮服。不過，朱玉娟拒絕她的要求，因爲那比較更多是黃白色禮服，她留待明日舉行婚禮時穿用。

朱玉娟的穿着的是一套淺藍色晚禮服，先行赴宴，她看到姊姊那一身珠光氣的裝飾，實在有點羨慕，但她想到姊姊夫妻間的情感冷落時，又感到有點自憐。

這是一個相當排場的宴會。賓客已經陸續到來，他們似乎都預知主人特別爲她的妹妹婚禮而舉行預祝宴會，因之，每一個賓客，都爲這位準新娘祝賀一番。

現在，朱玉娟心裡有點焦急，因爲呂克文還未到來，在賓客面前，缺少了他，顯然是不夠氣氛的。

「來了！來了！」朱玉芬在衆賓前非常高興地叫着。

朱玉娟四處望了望，她希望自己搶先去迎接她的未婚夫。可是，並未發現他的蹤影。

「是呂克文先生嗎？」朱玉娟向她的姊姊問。

半靜寂地帶

冉尼

由於「刦機」已成爲「大新聞」，本港警方，也接到有人企圖刦機的神秘電話，勞動大批武裝警員，在機場嚴密搜索，警戒一番。這是香港人「得把口」的趣然閑玩意也，不足重視。

×　×

一匹「希希望」的新馬，其食情勞處，發現一個挖心而藏有藥丸的紅蘿蔔，懷疑有人「整蠱」。興奮劑乎？催眠劑乎？

×　×

日共分子，刦機要各飛往北韓，北韓表示不歡迎這類刦機者，並表示可能不予庇護。

×　×

那些爲着極端自由的所謂左派青年，作出毫無意義與完全無理性的荒謬行動，結果是自取其辱，自召滅亡而已。

山川人物

踏青與淚妝

宋末某孀婦頗饒姿色，清明上墳，哭甚哀，眼爲紅腫，婦女羣競效其妝，以染眼四週使成紅暈，名曰淚妝。

炳炎

韶華易逝，轉瞬又是「春風薦澹隨楊柳，送得狗兒黃欲就」，天氣清明將時節」。可是，本年因爲節氣之故，「三月清明，家家上墳望」的日子，偏落在農曆二月廿九日，正是宋人陳與義詩所謂：「東風也作清明節，開遍來禽一樹花」。秋瑾女俠遺詩云：

「節屆清明有所思，東風容易踏青時，看完桃李春俱艶，吟到荼蘼興未辭。詩酒探懷偕我興，牢騷情緒似春痴，年年之伴徒呼負，幾度臨風惱季之。」

這詩寫得無限惆悵，原來清明是一個春意濃郁的節令，但春工之巧，似不在於花，而在於草。南人有楮詠枕中秘閣賞草說：「清明節日，園林織錦，堤草鋪茵，鶯綠沙暄，燕語禪怡。」這時候，借一宇宙清妝，東郊緩步，信草遠去，綠野綺窈，故自唐宋以來，即以清明爲踏青佳辰。

所謂清明踏青，就是到郊外去作遊是遊行，欣賞春色。明於宋孟元老東京夢華錄：「清明節日，四野如市，芳樹之下，園囿之間，羅列杯盤，互相勸酬，歌舞遍滿，抵暮而歸。」蓋九十春光，到了清明，十分花柳，故昔人有「春事到清明，十分花柳」之句。蘇東坡詩更說得好：「梨花淡白柳深青，柳絮飛時花滿城，惆悵東闌一枝雪，人生能得幾清明？」

但是，清明以後，天氣雖是晴暖祥和的令人覺得「春光無限好」，卻又一陣細雨斜風，春寒似乎留戀未去，張子野詞云：「乍暖還寒曉寒，風雨晚來方定，庭院寂寞近清明」，眞是最好的寫照了，難怪自來騷人墨客，都要「聽風聽雨過清明」呢！

清明又是一個傳統的掃墓節，明人高啓詩：「白下有山皆繞郭，清明無客不思家。」此時此地，路人斷魂，客子情傷，即不歸家也要思家的。怎奈時勢殊異，還鄉掃墓的，眞是「流淚眼對流淚眼，斷腸人對斷腸人」。至於有祖墓在香港的，誠如高菊澗清明詩所詠：「南北山頭多墓田，清明祭掃各紛然，紙灰飛作白蝴蝶，血淚染成紅杜鵑。」

讀之使人悲從中來，我因此想起一件淚妝的故事，據明人筆記載：「宋末臨安孀婦某氏，頗饒姿色，夫死，葬九曲間，氏於清明日携酒肴赴墓，衣素服，薄施粉黛，哭甚哀，眼爲紅腫，婦女羣競效其妝，以胭脂染眼四週，使成紅暈，如經痛哭者然，名曰淚妝。」

人類是富有情感的動物，一個孀婦爲祭亡夫而哭至「眼爲紅腫」，足見情懷哀切，值得同情，而那些「婦女羣競效其妝」，居然以胭脂染眼成「淚妝」，反映祭祀之不誠。我又想起：有些人在祖宗生前，並沒有好好的孝順過，祖宗死後，每年上墳哭喊如儀，似乎也是「淚妝」吧？正是：

「滿懷愛恨頌乾坤，佳節應難記淚痕？祇見香車芳草路，紙錢燒去更銷魂！」

瘟君夢

丘山著

第廿九回　天動阻金沙　膝行呈玉帛　存亡一綫　驚險千重

楊成武率領第四團爲前衛團，向夾金山前進，民國二十四年六月十一日下午到了一個叫做大壩的村莊，已經抵達夾金山的腳下。共軍未到大壩破之前，

擡頭已看到一個高聳入雲，全被白色覆蓋着的大山，及至到了大壩，看得更清楚，祇見山上滿佈白雪，白雪在陽光反射出來的一種光綫，射得人不敢睜眼，不必說如何爬山了，就看到大山的白雪，也夠使人頭痛了。

楊成武看見大雪山情況也覺得膽寒，心想怪不得毛主席死顧着不肯過山，這倒也眞不是一件簡單的事，也許部隊未渡過金沙江、大渡河，要絕在大雪山。

共軍到大壩破安然之後，楊成武同團長王開湘，支部劉羅榮生到老百姓家中訪問，看到一位老人，鬚髮皆白，安閒的坐在門首抽烟。

楊成武先開口問道：「老大爺，你常常過大雪山嗎？」

老人翻翻白眼，說道：「不常過，大雪山過一趟好像死一回，誰敢常過。」

楊成武又問道：「山很高是吧！」

老人搖頭道：「比大雪山再高的山我也走過，算不了甚麼事，大雪山之險不在高。」

王開湘問道：「山上一定很險了。」

老人說道：「也不見得，有些險要的山根本就沒有路可走，作者一眼，嚇掉人的魂，大雪山倒沒有這樣。」

楊成武覺得奇怪，問道：「既然這樣說，大雪山既不太高，亦不太險，過山怎麼這樣難呢？」

老人把烟灰磕掉，又安上一袋，點着吸了一口，猛然說道：「再險的山，都是山，有石有土，大雪山不是山，是雪。石頭埋在山下而不知多深，過山的步步走在雪上，險就險在這裡。」

三人聽了不由得同時哦了一聲，互相看了一眼，皆說不出話。

老人又說道：「無論有多險，祇要腳底下踏的是石頭，你自己可以作主，大雪山沒有石頭，步步都踏的是雪，人就作不了主，要靠神來作主了。」

羅華生笑道：「我們共產黨是不信神的。」

老人瞇起眼睛說道：「你不信神，神也是要管你，你過山不問山神，不論有多少萬人，都要掉在雪窟裡，不凍死，也要悶死。」

楊成武聽得毛骨悚然，問道：「怎樣問山神纔得安呢？」

老人笑了一笑：「神也好吃啊，你們宰一牛一羊，在這裡向着山拜祭一番，就可以了。」

羅華生忍不住冷笑一聲，說道：「你說聰明正直之謂神，神也貪吃受賄，還成甚麼話。」

老人回頭向大雪山看了一眼，說道：「你說話可要小心點，我怕你就過不去大雪山。神怎麼會受賄，這祇是看你們有沒有誠意。」

楊成武趕忙說道：「老大爺放心，我們一定按規矩辦，馬上就準備牛羊祭神，不知道除了拜祭山神之外，還有甚麼事呢？」（六〇四）

播音電視節目

※本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，時代曲。十三分，天氣報告，轉播倫敦導播新聞及倫敦通訊。廿分，天氣報告，漁民一週。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員時別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，青年出路介紹。廿分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】中央市場蔬菜價格報導。十分，粵語英語趣談。十五分，時代曲。三十分，兒童節目。【十時】空中論壇。卅分，粵語電影歌曲。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞簡報，播播粵語電影歌曲。【十二時】粵語新聞簡報，生牛及生豬批發價格報導，歐西流行曲及時代曲點唱。廿分，漁民天氣預告。【一時】粵語新聞，特別報告。十三分，時代曲。廿分，粵曲「釣魚郎」。【二時】歌唱。卅分，時事實錄。【三時】粵語簡報，廣播劇。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲「梵宮琴挑」。五十八分，轉播政府大球場甲組銀牌決賽「星島對怡和」。【五時】漁市場鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞簡報及特別報告。五十五分，粵曲㊀光緒皇之夜台怨，㊁朱買臣，㊂痴痴地等，㊃一顆星，㊄梅花夢，㊅等郎歸，㊆祝福。【七時】粵語新聞簡報，時代曲㊀藍與黑，㊁夜夜此時聽。【八時】亞洲及本港新聞報告。四十五分，轉播倫敦新聞。【九時】粵語新聞簡報。五十九分，漁民天氣預告。【十時】粵語新聞簡報，天氣報告。【十一時】粵語新聞簡報，天氣預告，時代曲㊀天涯芳草，㊁敬郎三杯酒。五十分，天氣預告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，繼播清晨音樂。【八時】新聞簡報。【九時】新聞報告，繼播星期茶聚。【十時】天氣報告，時代曲精華。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，粵曲。卅分，港九時事，天氣報告。【十二時】新聞簡報，日本流行曲介紹。【一時】新聞報告，天氣情況，漁民天氣報告。卅分，時代曲㊀遙遠的海，㊁一代完美的女人，㊂等待情人，㊃天上人間，㊄聽濤歌，㊅迎君情淚，㊆儂本多情。【二時】粵曲，卅分，時代曲。【三時】廣播劇。卅分，鍾文。【四時】天氣報告，時代曲。【五時】。【六時】新聞簡報，天氣報告，故事新篇。卅分，讀者文摘。【七時】新聞簡報，天氣報告，市民信箱。【八時】新聞簡報，賽馬漫談。【九時】新聞簡報，天氣報告，步步驚心。卅分，談笑風生。【十一時】新聞簡報，天氣報告，繼播流行歌曲話當年。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六一〇千週，波長四二九公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，天氣預測，時代曲。【八時】新聞報告。十五分，天氣預測，漁民天氣報告，歐西時代曲。【九時】音樂。卅分，天氣報告，粵曲。【十時】說薦節目。【十一時】新聞簡報，天氣報告，歐西流行曲點唱。卅分，報導東南亞各地天氣情況，繼續歐西流行曲點唱。【十二時】新聞簡報，繼續歐西流行曲點唱。【一時】新聞報告。卅分，時代曲㊀天邊一顆星，㊁閨怨，㊂夕陽紅，㊃不要對我掉眼淚，㊄生死之愛，㊅相思苦，㊆無可奉告，㊇常在我心上。【二時】報導東南亞各地天氣報告，港九時事，天氣報告。【三時】新聞報告，時代曲。卅分，粵曲點唱。【四時】天氣報告，繼續粵曲點唱。【五時】時代曲㊀月桃花，㊁往事如夢，㊂快回頭，㊃我笑一笑，㊄真心愛你，㊅夜茫茫，㊆山前山後百花開，㊇破碎的心，㊈無緣再相遇，㊉何日回到我身邊，㊀水長流，㊁我的他。四十分，轉播政府大球場甲組銀牌決賽「星島對怡和」。【五時四十五分】粵曲「雞姑爺」。【六時】新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年。【七時】新聞簡報，唱時代曲學國語節目。卅分，升中信箱。【八時】報導每場賽狗結果，粵劇「荊軻轉」上集，由新馬師曾、崔妙芝、曾甄飛、鄧偉凡、小甘羅、梁少心、梁志覺、新馬炳榮、馬師鉅等合演。【九時】天氣報告，漁民天氣報告，繼播粵劇。【十時】時代曲，天氣報告。【十一時】音樂譜子。【十二時】天氣報告，音樂譜子㊀夢覺，㊁岐山鳳，㊂武宮秋月，㊃寄生草，㊄餓馬搖鈴，㊅夜合明珠，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語初階。卅七分，時代曲。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，口琴。卅分，粵曲點唱。【九時卅分】街市行情。卅五分，廣東音樂。四十五分，粵語流行曲。【十時】香港人。十五分，兒童廣播劇「排演話劇」。四十五分，經濟的一小時，中文電視台下午節目介紹。【十一時】四十五分】粵曲。【十二時】粵語新聞簡報，下午節目報告。五分，喜事重重，天氣報告。十五分，廣播劇「賢妻」。【一時】實地轉播慶祝兒童節園遊會。【二時】社團粵曲演唱。【三時】粵語新聞簡報。三分，轉播社團粵曲演唱。卅三分，時代流行音樂。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，金台節目報告。【四時】新聞趣談。三十分，粵語流行曲。四十五分，甲組銀牌足球準決賽「星島對怡和」。【五時四十五分】時代曲。【六時】短篇趣劇「四日假期」。【七時】人海萬花筒「借屍還魂」。三十分，學生常識問答競賽。【八時】新聞報導，時事實錄，天氣報告，報告各場賽狗結果。十五分，粵語流行曲。卅分，祝君過三關。【九時】聯播小說：人海傳奇「花染狀元紅」。【十時四十五分】新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分，你的歌聲。五十八分，全賽劇「失落的愛」。【十一時】報導各場賽狗結果。【十二時】輕音樂，繼續報告各場賽狗結果。卅分，完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮州音樂。卅分，潮州歌劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝詩祝婚。【十時】京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】國語話劇「杯弓蛇影」，天氣報告，金台下午節目報告。【一時卅分】潮州曲㊀採茶，㊁金花牧羊。卅分，上海滑稽「五記耳光」。【六時】新聞報導。十五分，時代曲。三十分，社會服務，教育台明日節目預告。四十五分，潮州曲「王茂生進酒」。【七時三十分】潮語傳奇故事「白小姐奇遇」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。廿分，時代曲。卅分，京劇點唱。【九時卅分】上海評彈。【十時卅分】潮州曲「薛生花」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息。十五分，潮語青燈夜話「馬金台明日節目預告」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

上午【九時】新聞及天氣報告。十五分，健美體操。四十五分，小武士。【十時十五分】英語片。【十一時四十五分】清歌妙調。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「苦女江海燕（下）」，文蘭主演。（下午）【二時】卡通劇場。卅分，大戰天魔。【三時】學以致用。卅分，摔角競賽。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，家庭烹飪。卅分，柔道小金剛。【五時】快樂生辰。卅分，閃電穿心拳。【六時】天羅地網。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，狄娜與我。【八時卅分】專題片「清明時節」，謝賢、嘉玲主演。【十一時十五分】散後新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時卅分】卡通片。【八時】英語講座。【九時】「黑沙灣風雲」片集。卅分，活谷賽馬實況。【十時三十分】歌舞精選。【十一時卅分】「侵略者」片集。【十二時】英語片「殺謬記」。【二時】港聞一週。七彩「彩色世界」片集。【三時卅分】粵語片「苦兒逃米記」，由任劍輝主演。【四時】。【五時卅分】珍饈百味。【七時】過三關。七彩「杏林雙傑」片集。【八時】校際問答比賽。【九時】「本姑娘」片集。卅分，新聞及天氣報導。【九時卅五分】「時裝組」片集。卅分，皆大歡喜。最後天氣報導。【十一時十五分】最後新聞報導。【十二時十五分】東岸西爪。

明珠台：【三時三十分】卡通片。四十五分，播映完畢。【四時】粵語講座。五十五分，「明日世界」片集。【五時四十五分】七彩「彩色世界」片集。【六時卅五分】七彩「九音英傑」片集。【七時】「鵝尼傳」片集。卅分，新聞及天氣報導。卅分，「父子情深」片集。【八時】七彩「聯邦密探隊」片集。【八時四十五分】七彩「天涯飄泊」片集。【九時卅五分】「福爾摩斯探案」片集。【十時二十五分】天氣及新聞報導。四十分，藝海春秋。【十一時五分】「動物天地」片集。四十分，播映完畢。

安全搬屋公司　九675872·672704　港444566　日夜服務·大小搬運·安全可靠

興隆搬屋公司　九：672704　港：444566

立勝搬屋公司　港772755·773544·九848810·885280　好服務·平價錢·老經驗·好信譽

立榮搬屋公司　九888434　港723002　專車服務大小搬運　準時到　廿五元　信譽好

中聯搬屋公司　H-717922·710725　K-672608·667301

新隆　廿元搬屋　三〇二八三五　八四九一五九

合誠搬屋　九：887371　港：764020　廿五元

搬運

強身術

學　招生　每鐘八元　考牌三十　中期路考　包教包考試

分類廣告

福來搬屋公司　H708973·K672608　大小搬運　工作頂爽　信譽頂好

九龍向　中醫師公會有限公司鳴謝

鳴洲街坊福利會

爲安公司

爲安公司

僑港海晏鄉會有限公司通告

離職啟事

頂讓聲明

啟事

竹林氏　胃病專家

男人虛弱　男性寶

黃標腰病專治

謝金石

同力丸

虛弱

頭暈　廖仲鵬

尿病

皮癬　謝俊

中醫師公會有限公司鳴謝

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區將軍澳利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二一二三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記租務處

㈣旺角彌敦道七五六號B地下（麗聲戲院側近太子道口）

㈤油蔴地上海街三一九號老寶公司

㈥九龍城周北生金行（太子道四三二號）

㈦香山道周生生金行（香山道三二六號）

㈧油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三〇一號）

㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）

⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報中區辦事處領取。

信箱號碼 188 489 495 509 1002 1071 1120 1128 188 489

本報印刷部，招請什工，年卅歲以下者，可於每日上午十一時至下午二時親到本報與李分或會計部接洽

廠房出售

吉樓平售
五層新樓，面積一千八百尺，十五年多售價三萬五千，旺角附近，電話K九四七五五〇接洽

新樓
近九龍城界限街，新樓平售，五層，十樓M座，電話K七一七治

特大唐樓
山道十三號，三層，每層千呎，售價九萬五千，K三五八九三〇洽

唐樓急售
九龍天光道，千呎，售價七萬八千，電話K八九五三七七洽

工廠租售
新蒲崗，每層一千尺至三千尺，租售均可，電話K七五六〇六七

廠房出售
官塘工業區，大廈五樓，一千四百尺，本月入伙，電話K二〇九二〇一洽

吉樓租售
大角咀，新樓一萬八千，十樓任揀，電話八五三〇二八洽

園地出售
新界元朗，地卅萬尺，每尺二元，電話六八一〇九〇洽

吉樓出售
北角，新樓，九十九萬，電話H七〇四〇七〇洽

收屋樓宇租售
旺角，街口，住宅單位，信箱K六二一二八七洽

唐樓平售
灣仔，近洛克道，三房兩廳，售價六萬，電話H七六一〇洽

土瓜灣
高尚住宅樓宇出售，請洽：中環怡和大廈146號，電話：230589

現成廠房出售
熱鬧地區，工友甚多，有停車場，電力自來水設備齊全，因自造廠房出讓。地下5000呎餘二樓10000餘呎
有意購買者請電話：K207389 K211179

廠房平售
新蒲崗彩虹道大華邊4,812尺
特價平售　電 日K222224 晚K650658

唐樓急售
油蔴地官涌街，一間三房，六百餘尺，電話K九二一八八九洽

九龍官塘
興順洋樓廉價租售
九龍官塘鯉魚門道82號，點地價平，中廉價售，三萬五千由起，元朗洽和平，電話：二三〇五八三

香港區高尚住宅
花園洋樓廉價租售
銅鑼灣大坑道5至7號，半山高尚住宅，每層面積一千六百平方呎，起租五元、每月分期付款，電話：二三〇五八九

招租
（香港）寫字樓租，中環利源東街有寫字樓出租，電話H四五九二一
旺舖招租：英皇道北角街市附近旺舖面積，電話H七〇四九二
梗房招租：灣仔閣麟街，地方雅潔，租金一百七十元
洋樓廉租：銅鑼灣友光大廈（天橋傍）六樓六座，電話K九四八五一
（九龍）單邊旺舖，平租，免頂手，電話K八六七九五洽

潤大五樓出售
長沙灣道229號，五樓八百尺，交吉，電話H八一〇二洽

新建唐樓
新填地街十一至十二號，近旺角，電話K九二四一五

潤大舖位出售
旺角通菜街107號，電話K八三四一五

旺舖出售
近太子道，樓下旺角，電話K八七八一二

建築地盤
大埔道，地盤，面積一萬五千方呎，電話K四八七八一

舊樓平售
灣仔謝斐道，五層，售價十二萬，電話H七二三四二

美孚二期
五A七D兩房，電話H二三二四八六洽

出讓

收買毛尾
羊毛五元，出讓七元，電話K三七八九

靚牌車讓
一九六九年私家車牌，電話K九六二四洽

梯口招頂
地下旺舖，電話H四四七

唐樓出讓
九龍燕安街，電話K六〇一九三

鐵脚檯椅
百八元，七彩，電話K九八七〇

旅行車讓
六五年，電話K四七六四洽

純種狗仔
出讓，狼狗仔，電話K八二三四洽

狼狗仔讓
英國純種，電話K七〇四二六

電視機讓
23吋全新，電話K七一六〇洽

塑膠機讓
九發成，電話K六〇四〇

嘉慶派對
新蒲崗大中心，電話K八七五九七

工場招租
新蒲崗，電話K八三四五八七

旺舖出租
九龍大埔道，電話K八一二一〇二

工場出租
大角咀，電話K七四八

大單邊橫門
旺角，電話K八五四

單邊樓舖
近街市，電話K六八四

餘屋分租
佐敦道29號四樓，電話K六〇八〇四九

聘請

美國加拿大移民就業升學
歐亞非公司　電梯按5字　電話K八八〇二一五　彌敦道六〇一號六樓

聘女教師
某小學，電話K四五七

英文教員
港九中學急聘，電話K二三四

聘請教師
九龍小學，電話K八九九六六

英文教員
中學，電話K四四七

急聘女教師
幼稚園，電話K八〇六三

急聘教師
學校，電話K七三〇二

戲院位
九龍，電話K九五五

戲院貨員
女性，電話K九〇

洗衣廠讓
九龍，電話K二一〇九二八

頓半木斗
六〇年，電話K八四

花園別墅
新界，電話K五

新牌佳音
新蒲崗，電話K一八〇一四

鈔票求主
中環，電話K二二一六

房車急讓
英國名廠，電話K二二〇八

招請清潔工友
某大機構擬聘請清潔工友數位，男女不拘，月薪港幣百伍拾元至貳百元，每星期工作六天，有意請將本人近照及包括姓名、籍貫、年齡之簡單履歷寄香港郵政信箱13680號。

一技傍身
免費教授車衣，日入十餘元，電話K七四八

美國高薪聘請
免登記費，男女工人五十人，電話K五四

美國遠東公司
用供應，大道中，電話二〇八

加拿大美國升學移民
本公司辦理赴加拿大美國升學移民，電話K八八〇二一五

隆記鐵器
招請，電話K一二五

跟車送貨
招請，電話K二二

細佬什工
招請，電話K八二六〇

聘加油員
招請，電話K九五

請售貨員
男女，電話K四

聘業餘外勤職員
某大華商機構，微聘業餘外勤職員多名，學歷高中以上，年齡卅至五十歲，待遇優厚，每月底薪可得四百元以上，請將履歷相片寄本報九龍信箱九四六號

聘請櫃面
男，電話K四〇

股份經紀
聘請，電話K二三

招請女傭
七歲，電話K四五

請送貨
不限年齡，電話K二二八

本公司招請
男女職員，電話K五八八

誠聘見習
電話K二九

聘事務員
電話K三三

聘請職員
珠寶店，電話K一

看更員
聘請，電話K一五

郵售客戶
電話K八八

請伙頭
電話K九

聘女侍應生
電話K三一

餐室女職
電話K九八

學車衣
招收學徒，電話K九三

招請風焊什工
本廠招請風焊工及什工，電話K八

市民秘書

電算會計服務
包月理賬·報稅服務　TEL. H248969·K671225·K661931　中環德已立街萬業大廈313室　佐敦道統運大樓十三樓12字F座

市民秘書
中英文件，報稅，電話八四二九〇

理帳
收費每月十元

出入口
電話K五四

中文大學
電話K八三

醫學
電話K八

伙頭求職
電話K五八

求職居住
電話K一三三

女學生輪值
電話K八

漂染廠
電話K八

急聘女職
電話K四

請侍應生
電話K七

製衣學徒
電話K四

女職員
電話K八

請收帳員
電話K八

招練習工
電話K八二七

求職佳音
電話K八

請男女售貨
電話K九

遺失

遺失啓事
一九七〇年四月四日

遺失聲明
本人遺失

遺失聲明
本人遺失

啓事
本人遺失

聲明
本人遺失

徵求
徵求有關中國古代刑法之圖繪、照片或文字說明者，請寄本報信箱131號。

徵賢內助
男，信箱一二八

誠徵教師
電話K四

熱藥店
電話K八

衛夫人
電話K四

徵男伴侶
信箱一二八

真徵女侶
信箱一二〇

徵孤貧女伴
信箱一三二

美善真服務公司
婚姻介紹　黃泥涌道165號一樓　山林道7號1樓　電話K六八三一二五

良友婚姻服務公司
電話K二二

强記徵婚
信箱K六三九

旅遊簽證
旅遊簽證　承辦：中華民國護照台灣入出境證美洲東南亞各國旅遊簽證　恒信公司電話：K904024　九龍旺角登打士街大廈46號4樓

商業
旅遊簽証
半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託　九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083—4

聲明
失遺

台灣觀光博覽會
全程十二天包括來回機票，酒店食宿等費用歡迎詢問
暢遊旅行社　地址：彌敦道胡社生行912室　電話300987

金珍茶莊
名茶總匯　價格公平　批發零沽　一律歡迎　萬豐茶總代理主治傷風　九龍旺角鼓油街一百一十六號　電話：八四六二一三

昌記設計

精鍍硬銘

油漆灰水

相手
章田豐

打字機 數字機 計算機 收銀機

秦源冷氣

電視
服務公司

內線電話

百葉窗簾

香港商業學校
英語　法文　日文　國語　會計　信札　打字　速記

修理電視

雪櫃電視

精修電視

修理雪櫃電視

裝修設計

百葉窗簾

噴油雪櫃

收購電視

萬能角鋼
電話K六六七五八

鑲鈕扣眼

泰國星加坡馬來亞快證
日本台灣和申請照護各種證辦理　本港延期居留等出入境證及　電K808813
航通旅行社　九龍彌敦道旺角興銀行大樓603室（電梯按6字）

學校招生

香港工科學校·觀德電專聯合招生
日夜校　四月七日開課
旺角彌敦道601號創興銀行四樓　K305075太子道188—8號2樓812552　專技速成就業　東南亞唯一速成就業訓練中心
機械繪圖科　建築繪圖科　塑膠工模設計　五金工模設計　工場生產管理　冷氣技術科　工廠電器設備維修　航海報務科　航海三副科　無線電工程　電視修理科

時裝設計畫班
電K665368

日婦日文
高別正小東京大彌敦道中國

首創專授室內設計繪圖
招生27屆

香港工科學校
招生　四月六日開課
旺角彌敦道601號創興銀行四樓K305057東南亞唯一訓練中心專技速成就業日夜校專修科如下：
機械繪圖科　建築五金工模設計　航海報務三副

大華無線電專科學校
無綫電工程科及電視班
本校設立多年，歷年培養技術人員以千計，現再次斥資裝置全新實驗室，並增購全新電視機廿架及儀器一批，現即招早午晚新生，四月七日開課，九龍油蔴地長樂街6至12號三樓，（由彌敦道826號轉入近大華戲院）電話K845672

攝影

醫病氣功

英婦日文
尖沙咀加連威老道12號·商科日夜電679356　英婦港大中大留學生教英語·日婦留日日語
英語會話拼音文法·初級16元，中級18，高級20

書法班

哥林比亞工程學校
有聲無線電工程實物函授科
無線電及電視工程全科日夜新班

國際打字學院
打字　九龍彌敦道長沙街旺角創興銀行大廈六樓604室電話：K847584（電按五字）

香港婦女補習學校　香港補習夜校
英語會話　各級英文
中英師教授　英皇道26號金巴利道76

精數專

初學縫紉

初學日文

寶光英專

街坊日語
四月八日下午七時上課

托兒寄宿

青年會社交舞

香港商科語言書院招生
校舍為規模最大及師資最好學府
英語會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文
簿記　會計　速記
旺角彌敦道605-9　K858440·旺角彌敦道591-603號創興銀行大廈五樓　電話：K859364
■打字全科：全部新機40元學到畢業
■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■TOEFL 班
■英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
■香港稅例　■成本會計　■商業信札　■數理化學　■英文速記
■出入口文員班　■廣告畫裝飾班　■模型雕塑班　■國畫班　■各業會計
■電腦班　■電腦打孔訓練班　■中文應用文　■裁剪全科
人人可讀

電影廣告

如刊登本報廣告者請撥電話七三〇七零八接洽